

# INSOMNIA

El Universo de Stephen King



AÑO 13 - Nº 149 - MAYO 2010



## Jeremy Caniglia

*Hablamos con el genial artista de "The Devil's Wine"*

AMERICAN VAMPIRE - TRAS LOS PASOS DE KING - REMARQUES - DESPERATION - HERE THERE BE TYGERS



PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
ENTREVISTA
A FONDO
CÓMICS
INFORME
EDICIONES
OPINIÓN
CORTOMETRAJES
LECTORES
CONTRATAPA

## EDITORIAL

Acaba de comenzar la publicación de *American Vampire*, el nuevo proyecto de cómics (editado por *Vertigo*) en el que participa Stephen King. Además de las tres adaptaciones...

PÁG. 3

## NOTICIAS

- En la frontera digital con Kevin Quigley y su nuevo libro
- Todas las novedades sobre la novela *Blockade Billy*
- Se editan gran cantidad de nuevos audiobooks
- Títulos y detalles de los relatos que integrarán la antología *Full Dark, No Stars*
- Nuevas columnas *The Pop of King*

... y otras noticias

PÁG. 4

## INFORME

### Remarques (Nota 15)

Llegamos al final de esta serie de notas sobre los remarques (por lo menos por ahora). ¿Motivo? No hay muchos remarques más de los que tenga conocimiento y, por ende, pueda hablar y mostrar.

PÁG. 33

## Y ADEMÁS...

EDICIONES (PÁG. 46)

OPINIÓN (PÁG. 54)

CORTOMETRAJES (PÁG. 59)

LECTORES (PÁG. 63)

CONTRATAPA (PÁG. 64)

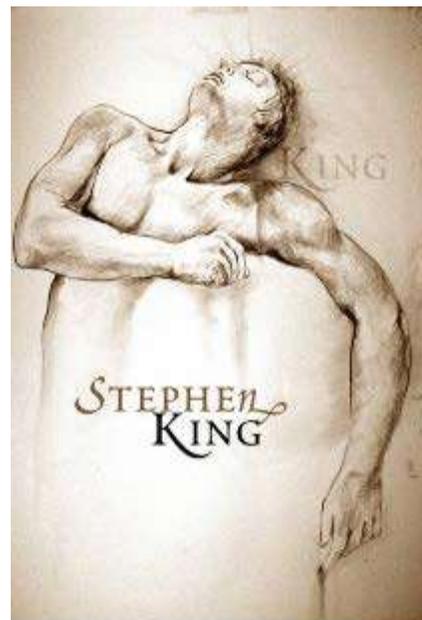
## ENTREVISTA

### JEREMY CANIGLIA

#### Al habla con el genial ilustrador que le dio vida a la poesía de King

En casi 9 años contribuyendo para la revista **INSOMNIA**, he tenido entrevistas buenas, muy buenas y excelentes. Pero la más reciente, la que tuve con el artista Jeremy Caniglia, superó cualquier tipo de expectativa. Me llevó a volver a abrir el libro *The Devil's Wine*, quedarme contemplando sus trabajos largo tiempo... y disfrutarlos de manera que no había logrado inicialmente. Jeremy Caniglia nació el 13 de julio de 1970 y es un pintor e ilustrador norteamericano. Sus trabajos son en el campo de la fantasía y el horror. Ha creado aproximadamente 70 tapas para libros, y sus trabajos están en varias colecciones.

PÁG. 9



## A FONDO

### Tras los pasos de King (VI)

Este mes les traigo a todos los lectores la crónica del viaje a Sarasota, que tuvo lugar del 15 al 18 de noviembre de 2009. "El hogar de los recién casados y los casi muertos". Así define Stephen King al estado de Florida.

PÁG. 15

## CÓMICS

### American Vampire #1

*American Vampire* es un nuevo cómic. Contiene dos historias: *Big Break*, de Scott Snyder y *Bad Blood*, de Stephen King. Ambos relatos han sido ilustrados por Rafael Albuquerque. La historia de Snyder trata de Pearl Jones...

PÁG. 28

## EN PRÓXIMOS NÚMEROS DE INSOMNIA...

**LA TORRE OSCURA:** *The Battle of Jericho Hill*

**IMPRESIONES:** *Blockade Billy*

**CORTOMETRAJES:** *Il Dito*

**CÓMICS:** *The Talisman - The Road of Trials*

PORTADA
ÍNDICE
<b>EDITORIAL</b>
NOTICIAS
ENTREVISTA
A FONDO
CÓMICS
INFORME
EDICIONES
OPINIÓN
CORTOMETRAJES
LECTORES
CONTRATAPA

**EDITORIAL**

**Vampiros modernos**

**A** caba de comenzar la publicación de *American Vampire*, el nuevo proyecto de cómics (editado por *Vertigo*) en el que participa Stephen King. Además de las tres adaptaciones que de sus novelas se están publicando en forma simultánea (la saga de *The Dark Tower*, *The Talisman* y *The Stand*), el escritor de Maine decidió realizar la tarea de guionista para uno de los relatos que integran este proyecto. *American Vampire* es un cómic que cuenta dos historias de forma paralela, separadas por el tiempo y que seguramente se unirán en un futuro. Ambas son dibujadas por Rafael Albuquerque

La primera de ellas, *Big Break*, ha sido guionada por el joven Scott Snyder. La segunda, *Bad Blood*, tal como dijimos, salió de la pluma de King. Los resultados, tal como podemos leer en el análisis que presentamos en este número, son alentadores: dos muy buenas historias para un tipo de cómic distinto al que King venía ofreciendo hasta el momento. Y, tal vez lo mejor, que se trata de una historia inédita, y no una mera adaptación. A esto hay que sumarle el aliciente que suponen siempre los vampiros, especialmente los retratados en este cómic, con sus modernas características.

En un año pleno de novedades para el universo King, donde no hay descanso para la publicación de nuevos libros, los cómics han relanzado fuertemente el nombre del maestro del terror, permitiéndole llegar, como hemos remarcado en varias ocasiones, a todo un público nuevo que ahora comienza a conocer su obra. *American Vampire* es un nuevo paso firme que da King en su carrera. Siempre a la vanguardia. Siempre arriesgando. Y siempre buscando nuevas posibilidades. Ese es el King que nos gusta. ■

**¡HASTA EL MES PRÓXIMO!**

**STAFF**



**EDITOR**  
RAR

**DISEÑO**  
Luis Braun

**COLABORADORES**  
Ariel Bosi

Sonia Rodriguez, Marcelo Burstein  
Richard Dees, Ziebal de Gilead  
Elwin Alvarez, Fabio Ferreras

**PARTICIPARON EN**

**ESTE NÚMERO**  
Víctor Hugo Riveros  
Oscar Sendín, Gabriel Vaianella

**PUEDEN ENVIAR COMENTARIOS,  
SUGERENCIAS, ARTÍCULOS  
Y CUENTOS A**

**INSOMNI@MAIL.COM**

**GRACIAS A**

Lilja's Library  
Bev Vincent  
Kinghispano  
Ka-Tet Corp

Y muy especialmente a los  
lectores constantes.

**WWW.STEPHENKING.COM.AR**

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

ENTREVISTA

A FONDO

CÓMICS

INFORME

EDICIONES

OPINIÓN

CORTOMETRAJES

LECTORES

CONTRATAPA

## NOTICIAS

## EN LA FRONTERA DIGITAL

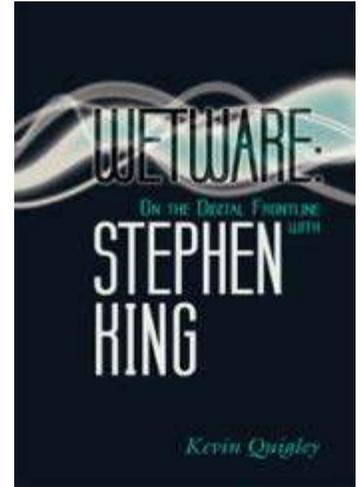
Kevin Quigley, un especialista en la obra de King, y viejo amigo y colaborador de **INSOMNIA**, está a punto de editar un pequeño libro sobre Stephen King y su relación con el mundo digital.

*Wetware: On the Digital Frontline with Stephen King* es un ensayo que trata de la publicación experimental, algo a lo que King está acostumbrado. El escritor de Maine ha estado siempre al frente de las nuevas tecnologías, buscando nuevas formas de publicar e interpretar sus historias. El viaje digital de King ha sido fascinante. Y *Wetware* es la guía definitiva.

Desde la prehistoria de la relación de King con los medios digitales, como los videojuegos *The Dark Half* y *F13*, hasta el lanzamiento online de su trabajo perdido *The Cannibals*, *Wetware* lo cubre todo, de forma concisa, pero detallada. Se explora la controversia que rodeó la publicación en línea de *The Plant*. Se revive, además, la expectativa generada por *Riding the Bullet* y *UR*, entre otras cosas. *Wetware* es una lectura esencial para el fan de King.

Felicitemos a Kevin por esta iniciativa y por su ensayo anterior, *Chart of Darkness* (una guía de los libros de King y los lugares que obtuvieron en las listas de los más vendidos), que fue publicado en noviembre de 2009 y se encuentra agotado. *Wetware* se puede encargar en el sitio web de la editorial *Cemetery Dance*:

[HTTP://WWW.CEMETERYDANCE.COM/SH/QUIGLEY01.HTML](http://www.cemeterydance.com/sh/quigley01.html)



## FULL DARK, NO STARS: LOS RELATOS

Se conocen ya los títulos y sinopsis de las cuatro novelas cortas que formarán parte de la próxima antología de King:

- *1922*  
La historia se abre con la confesión de Wilfred James del asesinato de su esposa, Arlette, después de su traslado a Hemingford (Nebraska), a unas tierras legadas a Arlette por su padre.
- *Big Driver*  
Una escritora de misterio, Tess, ha estado suplementando sus ingresos durante años haciendo charlas sin problemas. Pero luego de una invitación de última hora a un club de libros a 60 millas, toma un atajo a casa con consecuencias nefastas.
- *Fair Extension*  
Harry Streeter, que padece cáncer, decide hacer un pacto con el diablo pero, como siempre, hay un precio que pagar.
- *A Good Marriage*  
Darcy Anderson averigua sobre su marido (con el que lleva veinte años) más de lo que le hubiera gustado saber cuando tropieza, literalmente, con una caja bajo una mesa de trabajo en su garaje.

## BLOCKADE BILLY: NOVEDADES

*Simon & Schuster* anunció que en mayo editarán el audiobook de *Blockade Billy*, la novela corta de Stephen King que se editó en abril en forma exclusiva de través de *Cemetery Dance*. El narrador será Craig Wasson.

Pero, además, se ha informado que Stephen King y *Cemetery Dance* han llegado a un acuerdo con

*Scribner* para editar una edición más económica en tapa duras, que se pondrá a la venta el 25 de mayo, y estará a la venta en todas las librerías. El libro incluirá, además, el relato *Morality*. Contendrá 144 páginas y tendrá un costo de 14,99 dólares. El acuerdo también alcanza a la editorial *Hodder & Stoughton*, que publicará el libro en Inglaterra.

También se confirmó que habrá una edición limitada del libro, con los siguientes detalles:

- A publicarse por *Lonely Road Books*.
- La edición limitada tendrá una tirada de solo 350 copias forradas en cuero, dos ilustraciones a color dentro del libro, una al comienzo del mismo, once ilustraciones de Alex McVey, señalador de tela, contenido en un traycase, una página ilustrada firmada por los artistas, y una tarjeta de baseball de Stephen King, firmada por él. También incluye la tarjeta de William "Blockade Billy" Blakely. Su precio es de U\$S 450.
- La edición Lettered está limitada a 52 copias, cosido con tela japonesa, e incluirá un original de las ilustraciones dentro, un portfolio y una caja de madera para contenerlo. Su precio es de U\$S 1250
- Se venderá vía lotería. Uno ingresa y, si su nombre sale favorecido, tiene la oportunidad de comprar una copia del libro, ya sea la S/L o la Lettered.

---

## **ONE FOR THE ROAD**

La editorial *PS Publishing* ha publicado una edición de lujo del relato *One for the Road (Un Trago de Despedida)* en formato libro. De gran tamaño de página, contiene 18 nuevas ilustraciones realizadas por James Hannah, artista que ha realizado ilustraciones de portadas para *Ilyria* (Elizabeth Hand), *The Face Of Twilight* (Mark Samuel), *TWOC* (Graham Joyce), y varias obras de Ray Bradbury. Esta edición limitada se presentará en dos formatos: en tapa dura sin firmar (500 copias) y en tapa duras con caja protectora, firmada por el artista (100 copias). Recordemos que este viejo relato de King fue publicado originalmente en la antología *Night Shift (El Umbral de la Noche)*.

---

## **THE JOURNEY BEGINS**

*Con el ka-tet desaparecido y Gilead reducida a cenizas, Roland se propone dar caza al Hombre de Negro. Roland no ha olvidado lo que John Farson hizo a la Afiliación y eso sólo alimenta el fuego que arde dentro de él. ¿Llegará Roland finalmente a la Torre Oscura? ¿Puede vengar a sus camaradas caídos?*

Así se expresa el texto promocional de *The Dark Tower: The Gunslinger - The Journey Begins #1*, la nueva saga de cómics de *La Torre Oscura* que comienza a publicarse en mayo. Salvo el dibujante Sean Philips (que reemplaza a Jae Lee), el resto del equipo es el de siempre: Robin Furth, Peter David y Richard Isanove. Las aventuras de Roland continúan.

---

## **ENTREVISTA A KING**

Stephen King fue entrevista para *Habitats Not For Humanity*, acerca de su novela *Under the Dome*. La entrevista puede escucharse en:

[HTTP://STEPHENKING.COM/MEDIAPLAYER.PHP?CATEGORY=1&REQUEST=10](http://STEPHENKING.COM/MEDIAPLAYER.PHP?CATEGORY=1&REQUEST=10)

---

## **KING EN EVENTO**

Stephen King participó del evento *Big Read Kickoff*, que tuvo lugar el 20 de marzo en el *Cultural Center of Charlotte County*. Puede ver un video de dicha participación en:

[HTTP://WWW.CHARLOTTECOUNTYFL.COM/LIBRARY/BIGREAD](http://WWW.CHARLOTTECOUNTYFL.COM/LIBRARY/BIGREAD)

---

## **POP OF KING N° 104 y N° 105**

La edición del 2 de abril de la revista *Entertainment Weekly* contiene la habitual columna *Pop of*

King (Nº 104), esta vez titulada *Inspector of Gadgets*, en la que Stephen King habla sobre el *Kindle*, el *Ipad* y otros pequeños artefactos digitales. Por otra parte, la columna Nº 105 apareció en el número de la revista del 23 de abril. Bajo el título *Big Audio Dynamite*, King analiza el audiobook de la novela *Blood's Rover*, de James Ellroy, que es leída por Craig Wasson.

---

## **TRAICIÓN EN ESPAÑA**

En abril se publicó en España el tomo recopilatorio de *La Torre Oscura: Traición*. Al igual que los dos títulos que le precedieron, *El Nacimiento del Pistolero* y *El Largo Camino a Casa*, fue editado por *De Bolsillo*, en una edición excelente. Su precio es de 14,95 euros.

---

## **LA CAÍDA DE GILEAD #4**

El #4 del arco de cómics de *La Torre Oscura: La Caída de Gilead* está a la venta desde hace algunas semanas en las tiendas españolas. El #5 está fechado para los primeros días de mayo.

---

## **NUEVOS AUDIOBOOKS**

*Penguin Audio* lanzará, entre abril y mayo de este año, una nueva serie de audiobooks que adaptan clásicas novelas de Stephen King. Estos nuevos títulos son los siguientes:

- *The Running Man* (leído por Kevin Kenerly)
  - *Cujo* (leído por Lorna Raver)
  - *The Long Walk* (leído por Kirby Heyborne)
  - *Roadwork* (leído por G. Valmont Thomas)
  - *Firestarter* (leído por Dennis Boutsikaris)
  - *Christine* (leído por Holter Graham)
  - *It* (leído por Steven Weber)
  - *The Eyes of the Dragon* (leído por Bronson Pinchot)
  - *Tommyknockers* (leído por Edward Hermann)
  - *The Dark Half* (leído por Grover Gardner)
- 

## **RUMORES SOBRE LA TORRE OSCURA**

Están circulando rumores acerca de una posible adaptación de *La Torre Oscura* como trilogía, aunque no ha quedado claro si serían tres películas o tres series de televisión. Lo cierto es que hubo conversaciones entre Stephen King e *Imagine Entertainment* para que el equipo creativo que llevó al cine películas como *A Beautiful Mind* y *The Da Vinci Code* se haga cargo del proyecto. Esto es: Akiva Goldsman en el guión, Brian Grazer en la producción y Ron Howard en la dirección. Esto deja ya fuera del proyecto a JJ Abrams y su gente, creadores de *Lost*, quienes habían empezado a trabajar en una adaptación de la saga que no prosperó. Lo bueno de esta noticia es que Ron Howard, además de su experiencia, suele trabajar con grandes presupuestos y buenos elencos, algo fundamental para una correcta puesta en pantalla de la saga épica de King.

---

## **HAVEN: COMIENZA LA FILMACIÓN**

La serie de televisión *Haven* comenzó a filmarse el 20 de abril, en la pintoresca ciudad de Lunenburg, donde se ambientará esta ficticia ciudad maldita. Este proyecto, realizado por el mismo equipo de producción de la serie *The Dead Zone*, tiene un elenco integrado por Emily Rose, Lucas Bryant, Eric Balfour, Richard Donat y John Dunsworth. El director del episodio piloto será Adam Kane, que ya ha trabajado como director de algunos capítulos de *The Mentalist* y *Heroes*, y como director de fotografía de algunas otras series y películas.

---

## **HAVEN EN EUROPA**

La serie *Haven* está generando buenas expectativas antes de su estreno a mediados de año. De hecho la cadena alemana *München Group* ya ha adquirido los derechos para su emisión en Europa.

---

## **EMILY ROSE Y HAVEN**

Habiéndose comenzado a filmar en abril, y con el estreno posible en julio, la serie *Haven*, inspirada en la novela *The Colorado Kid*, aspira a convertirse en la segunda novela de King que se adapta como serie televisiva. Según la protagonista, Emily Rose, se tiene previsto realizar una temporada de 13 episodios, aunque espera que luego vengan muchas más temporadas.

En una entrevista con *America OnLine*, Rose comentó que la serie no será una traslación literal de la novela, la que para ella tiene "un frustrante final inconcluso". Y agregó: "Pienso que ciertos personajes y temas de la historia estarán en la serie, pero no será exactamente *The Colorado Kid*".

En *Haven*, ella interpreta a la agente del FBI Audrey Parker (algo que se aleja de la reportera de la historia original), que creció como una huérfana en Ohio. "Ella tiene un misterio que es su propia vida. No sabe de donde viene ni quien es su familia. Y ella llega a Haven para resolver un crimen. Allí hay residentes con poderes sobrenaturales. A partir de su arribo, comienzan a pasar cosas extrañas, como si la propia ciudad la hubiese convocado. Haven esconde tantas cosas misteriosas que ella se quedará allí por un tiempo largo".

---

## **UNDER THE DOME EN LA TV**

Algunos rumores que circularon por Internet indican que probablemente la novela *Under the Dome* sea llevada a la televisión como una miniserie de 10 o 12 episodios.

---

## **NOVEDADES SOBRE BAG OF BONES**

El guionista y director Mick Garris comentó que se encuentra en conversaciones con una importante cadena de televisión para concretar el proyecto de adaptar la novela *Bag of Bones*, de Stephen King.

---

## **COLECCIÓN EL MAESTRO DEL TERROR**

Durante el mes de abril continuó la publicación en Argentina de la colección *El Maestro del Terror*. Se trató de 15 títulos de Stephen King que se editaron todos los viernes con el diario *La Nación*, a un costo de \$ 17,90.

Durante abril se publicaron los últimos títulos originalmente programados: *Carretera Maldita*, *La Larga Marcha* y *La Expedición*.

Pero luego, debido al éxito de ventas alcanzado, la colección se extendió con diez títulos más: *El Resplandor*, *La Niebla* (ambos publicados también en abril), *Colorado Kid*, *El Fugitivo*, *El Juego de Gerald*, *El Retrato de Rose Madder* (a publicarse en mayo), *Posesión*, *Corazones en la Atlántida*, *Cujo* y *El Misterio de Salem's Lot* (que aparecerán en junio).

---

## **REFERENCIA EN "LOST"**

Nueva referencia a una obra de King en la serie *Lost*. En el podcast oficial del 24 de marzo, Damon Lindelof y Carlton Cuse reportaron que la escena en la que el Hombre de Negro libera a Richard es una referencia a la novela *The Stand*, cuando también el Hombre de Negro saca de prisión al criminal Lloyd Henreid.

---

## **REFERENCIA EN "CUARTO MILENIO"**

En el programa de misterio y enigmas *Cuarto Milenio*, que presenta y dirige Iker Jiménez en la cadena española de televisión *Cuatro*, se hizo una mención a Stephen King. En la emisión del domingo 7 de marzo, el periodista Santiago Camacho presentó un informe sobre lugares terroríficos del mundo y entre ellos, claro está, se encontraba el Stanley Hotel, en el que Stephen King se inspiró para su novela *The Shining* (*El Resplandor*).

---

## REFERENCIA EN "SUPERGIRL & BATGIRL"

En el cómic *Supergirl & Batgirl* escrito por Barbara Kesel, hay una referencia a King, cuando en esta historia perteneciente a la serie *Otros Mundos* (en cuyos cómics se hace vivir a los personajes realidades paralelas), la Batgirl del cómic, aparte de ser la única defensora de Ciudad Gótica, también es escritora. Entonces un Bruce Wane que en esta historia es su pareja, dice sobre ella: "(...) Bárbara escribió un libro que mandó a segundo lugar de ventas al mismo Stephen King".

---

*Fuentes principales de información: Lilja's Library, News From The Dead Zone y Ka-Tet Corp.*

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

ENTREVISTA

A FONDO

CÓMICS

INFORME

EDICIONES

OPINIÓN

CORTOMETRAJES

LECTORES

CONTRATAPA

## ENTREVISTA

## Jeremy Caniglia

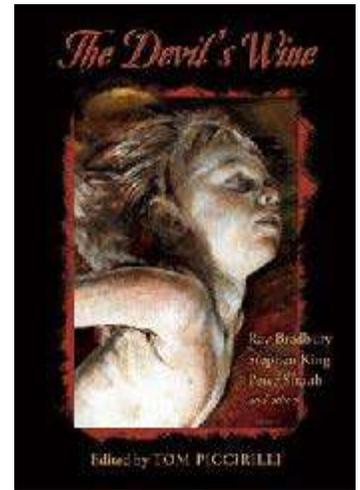
### Al habla con el genial ilustrador que le dio vida a la poesía de King

ARIEL BOSI

Exclusivo para INSOMNIA

**E**n casi 9 años contribuyendo para la revista **INSOMNIA**, he tenido entrevistas buenas, muy buenas y excelentes. Pero la más reciente, la que tuve con el artista Jeremy Caniglia, superó cualquier tipo de expectativa.

Me llevó a volver a abrir el libro *The Devil's Wine*, quedarme contemplando sus trabajos largo tiempo... y disfrutarlos de manera que no había logrado inicialmente. ¡Que la disfruten!



**-¡Hola Mr. Caniglia!. ¡Muchas gracias por esta oportunidad! ¿Podrías presentarte a nuestros lectores?**

-¡Hola!. Soy el artista Caniglia. Mi nombre completo es Jeremy Caniglia. Nací el 13 de julio de 1970 y soy un pintor e ilustrador norteamericano. Mis trabajos son en el campo de la fantasía y el horror. He creado aproximadamente 70 tapas para libros, y mis trabajos están en varias importantes colecciones públicas, incluyendo el *Joslyn Art Museum* y la Universidad Estatal de Iowa. Mis trabajos también han sido expuestos en el *Museo de la Ilustración*, también conocido como la *Sociedad de Ilustradores* en Nueva York, así como también en museos en Alemania, Australia y EEUU.

Estudié pintura tradicional clásica en el *ISU*. En 1993 recibí mi *BFA (Bachiller in Fine Art)* en dibujo, pintura e impresiones de la Universidad Estatal de Iowa. En 1995 recibí un master en Fine Arts del *Maryland Institute College of Art* en Baltimore, Maryland. Mis trabajos han aparecido en el *Washington Post*, *CNN*, *Spectrum Fantastic Art Annuals*, revistas, libros, películas y booklets de CDs.

En los años 2003 y 2004 fui nominado por la *International Horror Guild Award* para el premio *Mejor Artista en Fantasía Oscura y Horror*. En el año 2004 gané el prestigioso premio. En el 2005 recibí mi primera nominación para los *World Fantasy Award*, en el campo *Mejor Artista en Fantasía*.

Actualmente cuento con dos libros que han publicado mis trabajos. El primero se titula *As Dead As Leaves - The Art of Caniglia* y el nuevo libro, que acaba de salir a la venta, se titula *Awaken - The Art of Caniglia*.

La gente normalmente pregunta por qué la mayoría de mis trabajos se centran en el nacimiento, amor y muerte. Creo que la respuesta es que me ayuda a entender la inestabilidad de la vida en este planeta. Siempre sentí que trayendo ego y materialismo y poniéndolos en perspectiva podría ayudar a encontrar sabiduría yaciendo con aquellos dispuestos a escuchar. Nuestro regalo a las generaciones que vendrán puede realizarse a través de la semilla de la esperanza que plantamos en nuestros hijos.

Siempre encontré esperanza oculta en el arte, música y libros. Si abrimos nuestras mentes, veremos que son los portales a mundos muy especiales.

**-Como fan del terror y la fantasía, encuentro tus trabajos fuertes y sutiles al mismo tiempo. ¿Cómo surge este amor por el horror?**

-Mi amor por el horror y la fantasía comenzó cuando era chico. Mi madre solía leerme los cuentos de Edgar Allan Poe. Poe es un genio. Tiene este sutil pero poderoso modo de "tirar" del corazón del lector, de modo que sientas el peso, la pena, tragedia y el terror en cada uno de sus personajes.

La primera cosa que realmente me atrajo al arte fueron las ilustraciones y frescos de las iglesias que

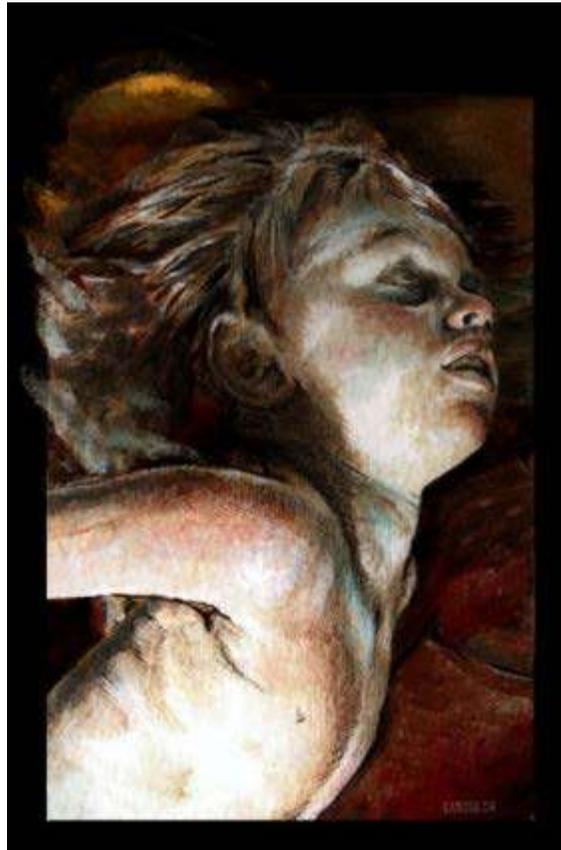
observé cuando era chico. Crecí en una familia italiana fuertemente comprometida con el catolicismo, y siempre visitábamos diferentes iglesias y catedrales. Me encontré siempre contemplando a las pinturas del renacimiento en las paredes mientras la masa de gente se retiraba. Amaba el drama y la profundidad de esas ilustraciones.

El aspecto principal que me atrae del género es la condición humana. Creo que la vida es tan corta y frágil que no debe ser tomada como dada. Trato de explorar y expresar los tantos niveles emocionales y capas que la vida nos da, y aquellos de los cuales que la mayoría de la gente le da la espalda.

**-¿Cómo surgió el proyecto de ilustrar el increíble libro *The Devil's Wine*?**

-La primera persona que me contactó para ilustrar *The Devil's Wine* fue el increíble editor y escritor, Tom Piccirilli. Tom me dio los detalles del proyecto y la colección de poesía que estaba recopilando. Preguntó si estaría interesado en llevar este proyecto a la vida con mi arte, y el resto fue como un sueño. Estaba tan emocionado en poder ilustrar los trabajos de King y otros tantos escritores talentosos como Bradbury, Straub, Charles de Lint y Masterton.

Rich Chizmar, el dueño y editor de *Cemetery Dance* me llamó y me dijo que sentía que era la persona idónea para el proyecto. Fue uno de los mejores proyectos de los cuales fui parte.



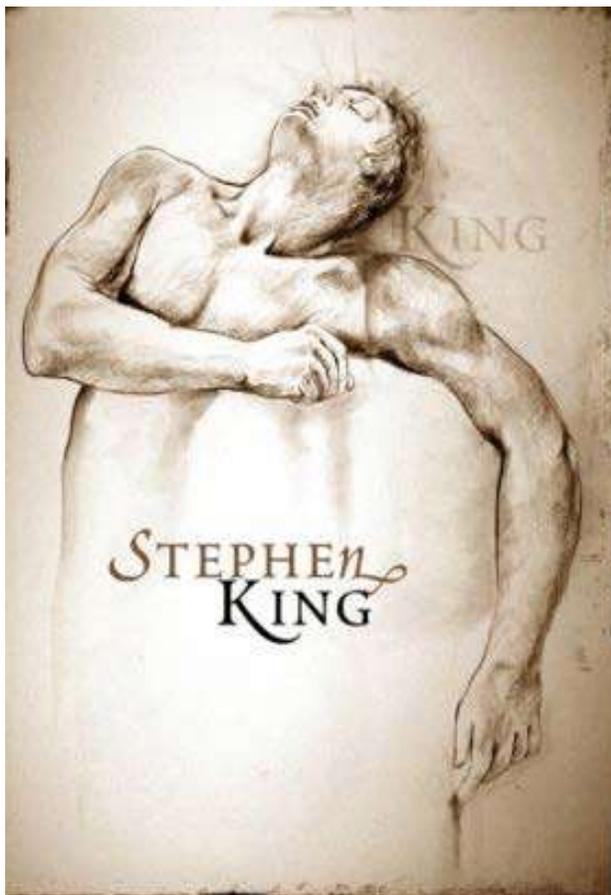
**-¿Conocías la obra de King antes de trabajar en el libro? De ser así, ¿cuáles eran tus trabajos y adaptaciones favoritos?**

- Si, conocía los escritos de King muy bien. Crecí leyendo sus libros, tales como *Salem's Lot*, *The Stand*, *The Dead Zone*, *The Shining* y *The Body*. Mis preferidos son *The Gunslinger* y *The Stand*, el cual me asustó hasta el infarto cuando lo leí por primera vez.

**-¿Hay algún libro de Stephen King que te gustaría ilustrar?**

-Me encantaría ilustrar *The Body*. Esa novela corta es mi trabajo preferido y fue el que me hizo amar sus novelas. *The Body* realmente capta el otoño de la inocencia que todos experimentamos en la vida. El libro se relacionó muy bien con mi vida y las luchas que he experimentado.

Este libro sería un proyecto soñado para mí, puesto que es sobre lo que mis ilustraciones hablan. En mis pinturas capturo mundos incorrectos con la esperanza de que las personas tratarán de elegir otro camino. La vida es muy corta y cada chance que tenemos de vivir tenemos que aprovechar el momento. La inocencia es una costa tan preciosa que debería ser preservada tanto como sea posible. Nunca deberíamos dejar ir nuestro niño interior.



**-¿En qué estás trabajando actualmente? ¿Con qué otros autores, además de Stephen King, has trabajado?**

-Actualmente estoy trabajando con Jack Ketchum en su nueva novela, así como también en una recopilación de historias cortas de Margo Lanagan, la cual será editada durante el otoño de 2010, por *Random House*.

He creado ilustraciones de portada e interiores para Ray Bradbury, Peter Straub, Douglas Clegg, F. Paul Wilson, Tim Lebbon, Simon Clark, Margo Lanagan, Gary Braunbeck, Fiona Avery, Tom Piccirilli, Brian Keene, Jack Ketchum y muchos otros escritores en el género terror/fantasia.

He sido muy afortunado de haber tenido la chance de trabajar y colaborar con tantos escritores talentosos.

**-¿Qué métodos de ilustración utilizas normalmente?**

-Utilizo muchas técnicas diferentes cuando hago ilustraciones. Mi medio preferido es la pintura con oleos. Me encanta el tacto del óleo en el lienzo y la expresión cruda que obtengo de mis pinceles. Realmente disfruto ilustrando en tonos grises. Utilizo tanto grises cálidos como fríos cuando comienzo una pieza.

De esta manera no siento que me distraigo por un color, y fabrico la composición y la atmósfera a través de los grises. Una vez que tengo todo el lienzo cubierto, vuelvo atrás y pienso acerca de agregar diferentes colores para ayudar a potenciar la atmósfera y el tacto de la pintura. Hago muchas capas, como los viejos maestros hacían. Casi siempre pinto sobre lienzos, pero también lo hago en paneles de madera.

Mis pinturas en los últimos cinco años tienen muchas más texturas. Realmente me gusta la pincelada gruesa y siempre uso una paleta "cuchillo". Creo que es realmente importante trabajar profundo en una pintura. Van Gogh era un genio mostrando emoción a través de pinceladas gruesas. Creo que también John Singer Sargent lo hace de una manera increíble. Todos mis trabajos recientes apuntan en esa dirección.

También me gusta mucho dibujar con colores ocre tostado crudo y siena quemado, como los viejos maestros. Realmente da una sensación de monocromático antiguo. Me encanta que las cosas parezcan antiguas y agreste. También me gusta hacer grabados e impresiones. Este es el viejo estilo de tallar un dibujo en placas metálicas, entintarlas y luego pasarlas a través de una prensa. Es

uno de los métodos más viejos de impresión y los resultados son increíbles.

**-¿Tuviste mentores? ¿Artistas que te inspiraron a seguir este camino? De ser así, ¿Cuáles y por qué?**

-Mi mayor mentor es una pintora llamada Brenda Jones. A veces solo se necesita un gran maestro, y para mí fue ella en la facultad de Iowa. Ella es una artista increíble pero al mismo tiempo una profesora extraña. Me ha hecho creer en mí mismo más que ningún otro profesor en mi vida, y me dio una base bien sólida sobre la cual comenzar. Era dura, y me hizo buscar e investigar cada estilo de arte, y los movimientos que nos llevaron a donde estamos hoy. No solo pintaba todo el día y noche, sino que me enterraba en libros de arte de todas las épocas. Me dio pistas y encontré artistas con el mismo dolor y visiones.

Los artistas muertos en los libros estaban tan vivos como todas las personas que veía al lado mío. Se convirtieron en mis soportes también. Los viejos maestros fueron mis héroes y mi pincel fue la llave que abrió nuevos mundos en mi mente.

Los géneros que me han influido más son, en su mayoría, alto renacimiento, barroco, expresionismo alemán y pintura figurativa en arte moderno. Los artistas que han tenido mayor influencia en mí son los grandes maestros. Los dibujos de Leonardo Da Vinci, creados en tonos brillantes de siena quemado en el papel amarillo de sus notas son brillantes. Sus estudios guardan muchísima inspiración. Sus inventos, ciencia, animales, y estudios humanos son increíbles. Siempre me han emocionado.

Me encanta contemplarlos y aún hoy los sigo estudiando como si fuesen pistas del pasado para la esperanza del futuro. También fui cautivado por Caravaggio y la técnica de Odd Nerdrum del drama en arte. Su uso del color y claroscuros... uso de la luz y sombras es inigualable. Su trabajo es muy teatral en un modo que quien lo contempla casi siente que ha llegado a la escena en la calle y están contemplando en primera persona. Son violentos y honestos.

Kathe Kollwitz para mí es la mejor artista de todos los tiempos. No digo eso a la ligera. Es como si el mundo se olvidó de ella. Menciono su nombre a cientos de personas y nadie sabe quien es. Me duele porque esta artista le dio al mundo una visión interna de la condición humana. Es mi alma gemela en el arte. Nunca me sentí tan cerca del arte de alguien como el de ella.

El arte de Kathe tiene el poder de un martillo hidráulico, con capas flotando que desgarran el corazón, tormentosas, brillantes, con pistas sutiles de amor y esperanza si estás dispuesto a encontrarlas. Me voló la cabeza la primera vez que vi sus trabajos. Todavía puedo recordar el shock y el sobrecogimiento que sentí cuando la vi dibujar *Woman With Dead Child*. He experimentado muchas muertes en mi vida y cuando vi esta madre quien miraba de manera animal sosteniendo su hermoso hijo muerto, realmente sentías el dolor.

El dolor que la vida es tan preciosa que debemos proteger a los chicos del mundo. Son la semilla de esperanza que debemos salvar a todo costo. Luego de leer más en profundidad a Kollwitz encontré que nuestras vidas tienen muchas similitudes. Realmente sentí esta cuerda universal conectada en nuestros mensajes. Finalmente conocí a alguien que le importaba la condición humana tanto como a mí.

En lo que confiere a artistas modernos realmente me gustan Phil Hale y George Pratt. Ambos son buenos amigos míos y me han ayudado con mi arte y mi libro de arte. Creo que tienen ideas y pintan de maneras que nadie ha visto antes. Sus trabajos son siempre inspiradores.

**-¿Dónde podemos encontrar tus ilustraciones?**

-Pueden encontrar ilustraciones en los siguientes links:

- El arte de Caniglia: [HTTP://WWW.CANIGLIA-ART.COM](http://www.caniglia-art.com)
- Videos y demos: [HTTP://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=UXdMDBL5K3k](http://www.youtube.com/watch?v=UXdMDBL5K3k)
- Más videos: [HTTP://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=C\\_JDFKCMgE4](http://www.youtube.com/watch?v=C_JDFKCMgE4)
- Críticas: [HTTP://WWW.CANIGLIA-ART.COM/REVIEWS.HTM](http://www.caniglia-art.com/reviews.htm)
- El Museo de Arte de Joslyn: [HTTP://WWW.JOSLYN.ORG/](http://www.joslyn.org/)

**-¿Hiciste alguna ilustración para una obra de King que no haya sido publicada todavía? De ser así, ¿Podrías mostrárnosla?**

-Aquí hay algunas de las pinturas que cree que no fueron incluidas en *The Devil's Wine*:





**-Bueno, Mr. Caniglia, no podemos agradecerte lo suficiente por esta entrevista. Para despedirnos, ¿hay algo que te gustaría decirle a los lectores?**

-Me gustaría decirle a los lectores que sigan sus sueños y hagan su propio camino en este mundo. Todos tienen algo con lo cual contribuir. Siempre tuve la esperanza que la gente deje mi trabajo con la sensación de que el amor trasciende todo, inclusive la muerte. La más grandes y más hermosas experiencias que podemos tener son las desconocidas y misteriosas. De donde venimos o hacia donde vamos no importa... si por un momento podés abrir tu corazón, cerrar los ojos y sentir la verdad de lo que el amor es... vas a vivir. No doy respuestas. El vidente y los lectores verán las verdaderas respuestas solo dentro suyo si están dispuestos a abrir sus mentes. Muchas gracias. ■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
ENTREVISTA
<b>A FONDO</b>
CÓMICS
INFORME
EDICIONES
OPINIÓN
CORTOMETRAJES
LECTORES
CONTRATAPA

**A FONDO**

## Tras los pasos de King (VI)

### Las crónicas de un viaje detrás de Stephen King

**OSCAR SENDÍN**  
Exclusivo para INSOMNIA

**E**ste mes les traigo a todos los lectores la crónica del viaje a Sarasota, que tuvo lugar del 15 al 18 de noviembre de 2009.

“El hogar de los recién casados y los casi muertos”. Así define Stephen King al estado de Florida en *Duma Key*, y esa fue la cita que me vino a la mente cuando aterrizamos en el aeropuerto de Tampa el 15 de noviembre. Eran alrededor de las dos y medio de la tarde, y lo primero que se nota es el increíble cambio meteorológico. Habíamos abandonado Bangor con lluvia y frío. Allí, lucía el sol y la temperatura era cercana a los 30 °C.

Tras una agotadora semana tras los pasos de King, y aunque asistiríamos también al evento de presentación de *Under the Dome* en Sarasota, el objetivo principal era pasar unos días de relajación, disfrutar de la costa y, por supuesto, contemplar la puesta de sol sobre el Golfo de México, algo que se me había metido entre ceja y ceja desde *Duma Key*. Recogimos el coche de alquiler y, pasadas las 15:30 debido a un retraso en la entrega, tomamos rumbo a Sarasota, que está a unas 60 millas. El trayecto a través de la Bahía de Tampa dura poco más de una hora, y es sencillamente espectacular. Entramos en Sarasota un poco antes de las cinco (era difícil imaginar que apenas el día anterior a las 4 de la tarde ya fuera prácticamente de noche; era como estar en otro mundo), y localizamos rápidamente el hotel *Lido Beach Resort*, en Lido Key. Este hotel está a pie de playa y fue uno de los dos que en su día organizó tours por los lugares mencionados en *Duma Key*. Una vez más, nos sorprendió la suerte: la habitación que nos asignaron en la cuarta planta, a la que se accedía como suele ser habitual por un pasillo exterior, ofrecía unas magníficas vistas del Golfo.



Rápidamente, pues el sol ya iniciaba su descenso, nos cambiamos de ropa y bajamos a la playa, donde Silvia me tomó esta foto con reminiscencias a cierta ilustración de Michael Whelan.



Dimos un paseo hasta que fue noche cerrada, recogiendo de vez en cuando algunas conchas, y regresamos al hotel ya prácticamente a oscuras. Mucho más tarde, salí al pasillo exterior, como si fuera mi propia Habitación Florida, me senté en una silla a fumar y escuché el sonido del Golfo, lo único que se oía a esas horas. Después de haber traducido *Duma Key*, es difícil describir lo que sentí en ese momento. Es un sonido relajante, hipnótico, quizá no muy diferente al de miles de playas en todo el mundo, pero recordando las exhaustivas (y tan perfectas) descripciones de King, ese instante adquirió una dimensión especial. Me venían a la mente un montón de citas de la novela, que conferían al lugar una pizca de magia, y al mismo tiempo, a la novela una pizca, aún más si cabe, de realidad. Esa noche dormí como nunca desde nuestra llegada a los Estados Unidos. A la mañana siguiente, tras el desayuno en la octava planta del hotel (de nuevo, unas vistas espectaculares), cogimos el coche y recorrimos la Ruta Tamiami, visitando Sarasota y parte de los Cayos, en concreto Casey Key.



*Vista de Sarasota desde el Lido Beach Resort*

A esta isla se accede a través de un pequeño puente diseñado para girar y dejar paso a las embarcaciones. Más adelante, la carretera desemboca en Casey Key Road. El giro a la derecha está prohibido, pues es una carretera privada, y allí es donde King tiene sus dos residencias en Florida.





*En Casey Key*



Pero eso lo dejaríamos para más tarde. Giramos primero a la izquierda, en dirección sur. La carretera es estrecha, llena de curvas, y con casas a ambos lados. De vez en cuando se ven trozos de playa desierta. Llama la atención de nuevo, por su acierto, otro pasaje de *Duma Key*, cuando Edgar Freemantle llega a Big Pink y le sorprende que el Cayo esté sin urbanizar. Sería realmente extraño que una isla de esas características en aquellos parajes estuviera tan deshabitada. Otra de las cosas llamativas es el elevado número de casas que están pintadas de color rosa. Si hay alguna construcción en concreto que inspirara a King, sería prácticamente imposible saber cuál fue de todas las que vimos.

Tras unos veinte minutos de conducción lenta, llegamos a la playa de Nokomis. Allí hay otro puente levadizo por el que se llega a la Ruta Tamiami. Es de suponer que en ese punto la geografía real deja paso a la imaginada por King, y que dicho puente constituiría el acceso al extremo norte de Duma Key.

Después, recorrimos Casey Key Road a la inversa hasta la bifurcación de la que hablé antes. Aparcamos el coche cerca del puente y echamos a andar por la carretera privada. A pocos metros se halla la primera de las casas de King, que está, como no podía ser de otra forma, pintada de rosa.



No nos atrevimos a ir más allá, y fue una de esas decisiones que luego dan lugar a preguntas del tipo "¿y si...?". Regresábamos al coche cuando de pronto vemos acercarse un descapotable de color rojo, y según llega a nuestro lado nos damos cuenta de quién conducía: ¡Stephen King en persona! Llevaba una gorra de beisbol y movía la cabeza al ritmo de la música. No sé si nos vio (Silvia asegura que sí nos miró, y supongo que mi camiseta era una señal inequívoca que delataba lo que hacíamos por allí) pero en un primer instante nos quedamos paralizados mientras pasaba a nuestro lado. Cuando reaccionamos y nos volvimos, ya giraba hacia el acceso privado y lo perdimos de vista. Ni siquiera nos dio tiempo a levantar la mano y saludar. Fue una tremenda oportunidad perdida, y durante mucho rato hablamos de lo que podíamos haber hecho, elucubrando posibles situaciones y lamentándonos de nuestros pocos reflejos. Después de esto, fuimos a dar un paseo por el centro de Sarasota, y ver otros lugares, como Palm Avenue, la calle que concentra un gran número de galerías de arte, y donde, supuestamente, se hallaría la Scoto de la novela, y la biblioteca Selby (allí intentamos sin éxito que nos dejaran entrar en el auditorio Geldbart, pero el responsable no estaba en aquel momento).



*Una garza de adusta mirada en Casey Key. ¿Suenas a algo?*



*El Hospital Memorial en la Ruta Tamiami*



*Palm Avenue*



*Biblioteca Selby*

A continuación, nos dirigimos al *Van Wezel Performing Arts Hall*, a retirar las entradas para el evento de esa noche. Aquí también se otorgaba la posibilidad a los asistentes de comprar un ejemplar de *Under the Dome* firmado. Estaba limitado a las primeras 250 personas que hubieran sacado las entradas, pero la oferta no era válida para compras on-line. Afortunadamente, les había escrito con antelación, diciéndoles que iba desde España, y con mucha amabilidad me reservaron uno.



Ya con nuestras entradas y el vale para el *Under the Dome* firmado, volvimos al hotel para darnos una ducha rápida, y de vuelta al auditorio. Llegamos alrededor de las 18:45, pues las entradas eran numeradas, y tras comprar el libro, entramos en el salón.

A la hora en punto apareció King, recibido con una fuerte ovación por parte de los más de mil asistentes al evento, y gritos de "I/we love you", a lo que King contestó con lo que pareció un "Holy shit!".

La entrevista me resultó más entretenida y divertida que la de Nueva York. King habló de muchas cosas, que intentaré resumir un poco:

- Con respecto a *Under the Dome*, no añadió nada nuevo, incluso repitió la broma de su cuñada, cuando esta le dijo que el argumento se parecía a la película de los Simpsons, y a continuación King se llevaba la mano a la boca y apretaba un imaginario gatillo. Matizó, claro, que la había empezado a escribir en los años 70.
- De Sarasota y *Duma Key* se habló mucho, pero me quedo con que llevaba tiempo con la idea de escribir una novela ambientada allí (cuando cumples 60, según él, por ley tienes que mudarte a Florida) pero que necesitó diez años para "sentir la zona" y poder retratarlo con exactitud.
- Anunció de nuevo *The Wind Through the Keyhole*, la próxima novela de *La Torre Oscura*, que se ubicaría entre *Mago y Cristal* y *Lobos del Calla*.
- En la conversación salió también el nombre de Steve Lightfoot, el tipo que escribió un libro en el que acusaba a King de conspirar en el asesinato de John Lennon. Esto vino a cuento de que a este hombre le habían visto por Sarasota conduciendo un furgoneta con fotos de Stephen King y Mark David Chapman, y preguntó si se encontraba entre el público; después de las risas, añadió que no es bonito reírse de los enfermos mentales.

En fin, 90 minutos que transcurrieron rápidamente, en la línea distendida y con el espíritu de showman que caracteriza sus apariciones en público. Para acabar, le hicieron entrega de la llave de la ciudad (King dijo que él siempre había pensado que su llave de la ciudad de Sarasota era su *American Express*) y fue despedido con una nueva ovación.



Varios momentos de la entrevista a Stephen King

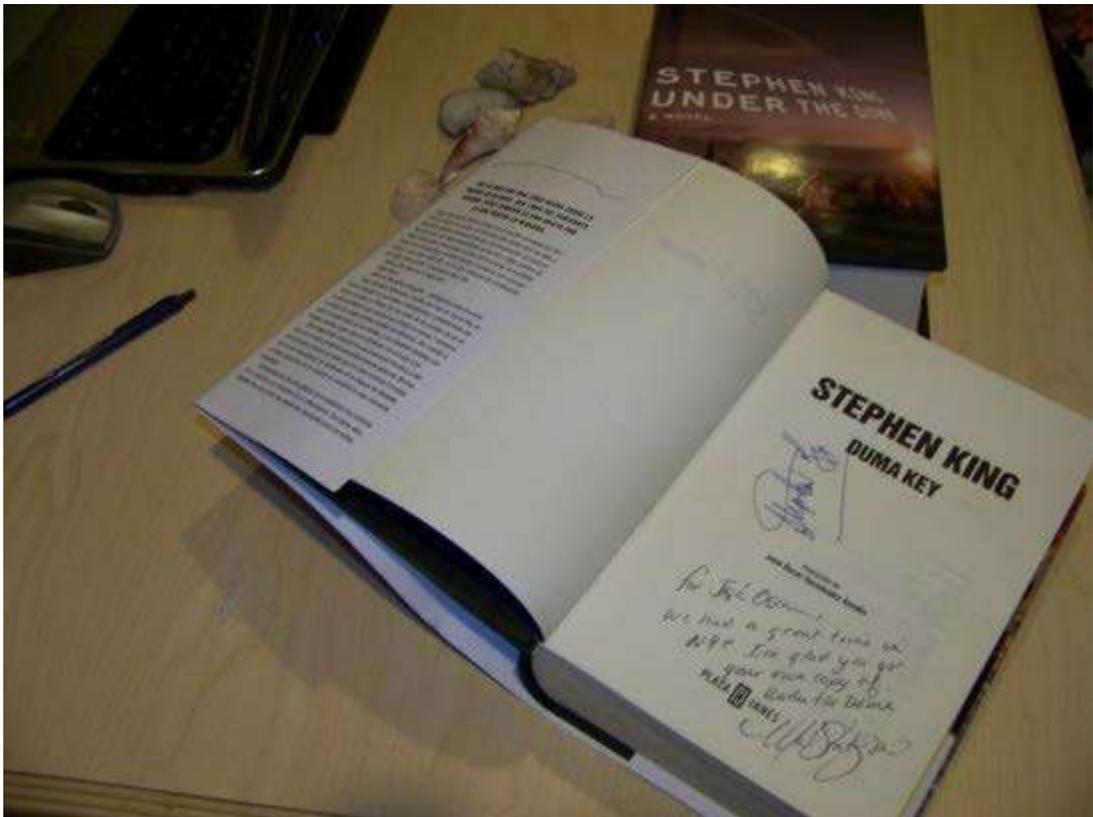
Y ahora llega otro momento inolvidable del viaje.

A pesar de nuestra experiencia en Nueva York, nos fuimos a la parte trasera del edificio. Allí había una veintena de personas, esperando con libros. Recuerdo que le estaba comentando a Silvia la posibilidad de acercarme al hombre que custodiaba la puerta a preguntar, cuando empezaron a salir varias de las autoridades de Sarasota, seguidos por King y Tabitha, con algunos guardias de seguridad.

Todo sucedió muy rápido.

Me lancé hacia él con mi *Duma Key* en castellano abierto por la página del título, cogiendo por sorpresa a todo el mundo, incluida Silvia, que por ello no pudo sacar buenas fotos. King se disculpó

con un "I can't, I really can't" ("No puedo, de verdad que no"). Realmente no recuerdo lo que le dije yo, algo de España, y no sé si quizá me recordó del evento de Baltimore, pero cogió el libro que le tendía, el bolígrafo y garabateó su firma. Y casi sin tiempo a que pudiera balbucear un "Thank you, Steve", el hombre ya montaba en el todoterreno que le esperaba. Creo que fui la única persona a la que le firmó aquella noche, aunque varias personas se acercaron a las ventanillas del vehículo mientras este salía del aparcamiento.



Fue otro gran momento, aunque reconozco que los nervios me afectaron más que en Baltimore. Si ya los días anteriores con Ari y Fede habían sido insuperables, aquello fue la guinda que coronaba el pastel.

Del día siguiente ya poco tengo que añadir. Lo dedicamos a seguir explorando cayos y playas, y a otras visitas turísticas.

Fue por la tarde, en Cayo Siesta, donde encontramos, quizá, lo que más me recordó a Big Pink, no solo por el color, sino también por el nombre de la mansión, con cierta reminiscencia al de la casa de Elizabeth Eastlake (Heron's Roost).



*De nuevo, en la ruta Tamiami*



*¿Big Pink?*



*Turtle Beach, en Cayo Siesta*



*El puente levadizo en el sur de Casey Key. ¿Quizá el mismo que conduciría a Duma Key en la novela?*

Terminamos de nuevo en la playa de Casey Key, bañándonos durante la puesta de sol. Regresamos ya de noche, mirando hacia el oeste, esperando, quizá, ver un barco anclado sobre las tranquilas aguas del Golfo.



*Puesta de sol sobre el Golfo de México.*

El 18 de noviembre volamos de Tampa a Nueva York, y de allí, de regreso a España, con la sensación de que lo que logramos en este viaje es prácticamente insuperable. Pero eso no evita que ya estemos planeando volver en un futuro no muy lejano.

Saludos, y ¡hasta pronto! ■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
ENTREVISTA
A FONDO
<b>CÓMICS</b>
INFORME
EDICIONES
OPINIÓN
CORTOMETRAJES
LECTORES
CONTRATAPA

**CÓMICS**

## American Vampire #1 y #2

### Análisis del #1 del nuevo cómic de Stephen King

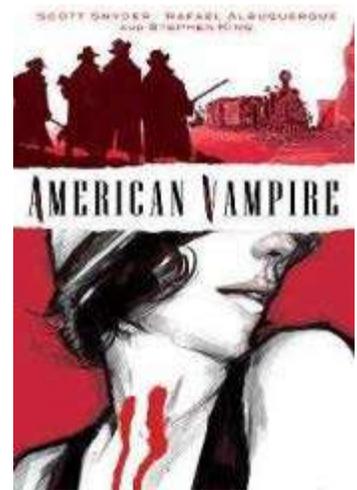
LILJA  
Publicado originalmente en el sitio web del autor

La editorial DC Comics está editando *American Vampire*, un cómic con guión de Scott Snyder y Stephen King. Analizamos a continuación los números 1 y 2 del mismo.

### American Vampire #1

*American Vampire* es un nuevo cómic. Contiene dos historias: *Big Break*, de Scott Snyder y *Bad Blood*, de Stephen King. Ambos relatos han sido ilustrados por Rafael Albuquerque.

La historia de Snyder trata de Pearl Jones, una actriz en ascenso en la década de 1920, y la de King se centra en Skinner Sweet, un forajido de 1880. Ambos personajes se convierten en vampiros en el primer número, y si bien son diferentes historias, tengo la sensación que ambos personajes terminarán juntos.



**Cómic:** American Vampire #1 y #2  
**Guión:** Scott Snyder, Stephen King  
**Arte:** Rafael Albuquerque, Dave McCaig  
**Rotulación:** Steve Wands  
**Editor:** Mark Doyle  
**Fecha de publicación:** Marzo y abril de 2010



En la historia de Snyder hay un personaje que realmente se ve como Skinner y si bien no estoy 100% seguro que sea el mismo, tengo la sensación que sí.

Las ilustraciones son realmente de excelente calidad y me gusta el estilo de Albuquerque. Los colores son siniestros y realmente se siente la sensación de oscuridad, lo que encaja perfecto en la historia. Ambas historias están muy bien escritas y dan la impresión de que fueron hechas por escritores que comparten la misma visión. Podrían incluso haber sido escritas por las mismas personas, y esa es una de las cosas por las que creo que Skinner y Pearl se encontrarán en el futuro, y tal vez vivan felices para siempre.

La historia de Snyder es más inocente que la de King. Se centra en una chica inocente que se convierte en vampiro de una manera horrible. En el relato de King, por el contrario, la víctima, Skinner, toma lo que viene para él, y eso lo convierte en más peligroso que antes. Realmente he disfrutado del primer número, y espero impaciente el segundo, para reunirme con Pearl y Skinner.

He quedado impresionado por cómo han sincronizado sus historias King y Snyder, al igual de lo que bien que ha interpretado ambas Albuquerque. Es fantástico que estos tres diferentes artistas trabajen juntos y hayan elaborado un número como éste. ¡Excelente debut!

---

## American Vampire #2

Tengo en mi mano el #2 del cómic, ¡y es muy bueno! Como en el primer número, nos encontramos con Pearl y Skinner Sweet. El año es 1925 (la historia de Skinner es contada en 1925, pero sucede mucho antes de esa fecha) y el lugar Los Angeles.

Pearl se está desesperando y descubriendo que es un vampiro y un hombre que recuerda mucho a Skinner le va contando quien es y por qué es tan especial. Como vemos, Pearl y este otro hombre son una nueva clase de vampiros. Pueden estar al sol sin quemarse. También podemos ver lo que la vida de vampiro le ha hecho a ella. Ya no es la dulce Pearl que era antes.

Cuando conocimos a Skinner, él había sido enterrado. Lo que los otros no saben es que él está en el proceso de convertirse en vampiro, uno especial como Pearl. Pero durante este proceso, sólo le queda esperar que algo ocurra, ya que tiene que salir de su cajón.

Alguna gente, o vampiros, están preocupados de que Skinner no esté muerto, que él se haya vuelto un vampiro como ellos, pero se quedan tranquilos ante la realidad que pronto la ciudad estará bajo el agua, y todos saben que un vampiro no puede resistir el agua, ¿o él podrá?

Al igual que después de leer el primer número, estoy muy impresionado con el segundo. Me gusta el estilo en que está hecho, me encantan los colores y amo las ilustraciones. Rafael Albuquerque ha hecho un trabajo sorprendente. Y es mucho más violento que otros cómics de King. Y debo admitir que eso me gusta. Los vampiros son criaturas violentas y deben ser retratadas como tal.

Además me gusta que se trata de una historia nueva por completo. Porque eso me permite no saber como continuará. Pienso que seguiremos a Pearl y a Skinner a través de la historia, y sospecho que hasta nuestros días. Y eso será muy interesante. Y también descubriremos si Skinner el que convirtió a Pearl en vampiro.

Debo admitir que amo todo lo relacionado con *American Vampire*. El guión, las ilustraciones, los colores, las portadas y todo en general. Es un cómic extremadamente creativo.



## Las portadas

### American Vampire #1



Portada original de Rafael Albuquerque y alternativa de Jim Lee

### American Vampire #2



Portada original de Rafael Albuquerque y alternativa de Bernie Wrightson

---

## Entrevista a King sobre *American Vampire*

**SHANNON DONNELLY**

Publicado originalmente en *The Daily Beast*  
Traducción de Soniarod

Stephen King y Scott Snyder acaban de lanzar al mercado *American Vampire*, una nueva colección de *DC Comics* sobre un forajido del salvaje oeste que es un sociópata incluso antes de ser convertido en vampiro. Esta rama fresca y sangrienta de vampiro destrozará gargantas y corazones, pero casi seguro que no brillará – lo sentimos fans de *Crepúsculo*.

“Ha habido toda una racha de historias de vampiros donde los vampiros son algo así como guapos, y son bellos, y quieres adoptarlos y llevarlos a casa contigo”, ha dicho Stephen King en exclusiva para *The Daily Beast*, en su primera entrevista sobre el nuevo proyecto. Aunque King ha hecho

algunas incursiones en los cómics antes – notable la adaptación de su saga *La Torre Oscura*, que también trata con vampiros y un tema del Salvaje Oeste – *American Vampire* marca la primera vez que ha hecho un guión de cómic. El arco de King trazará los orígenes del primer vampiro americano, Skinner Sweet, mientras va colmillo con colmillo con vampiros cada vez más malos, un grupo para enriquecerse embalsan un río para crear su propia ciudad. *“Es realmente el vampiro como capitalista americano totalmente salvaje”*.



Lo cual es decir que el personaje de Skinner es monstruoso. A diferencia de esos vampiros guapos que inundan el paisaje cultural últimamente, *“Este tipo era un animal real y sin domesticar, y me gustó”*, dice King. Le gustó lo suficiente como para estar de acuerdo en escribir cinco números para *American Vampire*, basado en una propuesta enviada por Snyder, y a pesar de estar ocupado promocionando su nueva novela, *Under the Dome*.

A pesar de las diferencias en los formatos, hacer un cómic de terror le ha recordado a King sus propias miniseries para televisión *Apocalipsis* y *El Resplandor*. *“Cada noche es como un número de un cómic. Y lo que estás intentando hacer es crear un edificio hasta cierto punto, y luego retrocedes y empiezas en un punto más algo y terminas un poco más arriba que el primero, así que es casi como olas de tsunami. Estás intentando construir y construir sobre eso. Así que tienes algunas cosas en común con el relato, pero tiene que tener su propio ritmo, y tienes que adaptarte a él”*.

*“Una de las cosas que ocurre cuando escribes algo como esto es que los temas empiezan a sugerirse ellos mismos. No importa en qué formato estés trabajando, ya sean relatos, novelas, o cómics, tienes que escribir sobre algo o estás perdiendo el tiempo”*, dice King. *“Y me parecía que esto trataba del tiempo, y cómo envejecemos. Me encantaba todo el concepto del vampiro – lo más atractivo de eso es que nunca envejeces”*.

Por supuesto, King no es el único al que le gustan los vampiros. En caso de que no os hayáis dado cuenta, están un poco en todas partes últimamente, y son ciertamente más comunes de lo que eran cuando el *Salem's Lot* del propio King se publicó en 1975. *“Veo mucho atractivo, particularmente para lectores adolescentes. Creo que los libros de Crepúsculo, aunque tienen algo de mezcla, sexualmente, chicos y chicas, para muchas chicas este es un concepto extremadamente romántico y con alta carga que tiene un elemento sexual pero no parece tan peligroso”*, dice King. *“Vuelvo a eso sobre cómo los vampiros son terriblemente sexys de cuello para arriba y están muertos de cintura para abajo, porque la cosa del vampiro original, todo el elemento era oral, ¿sabes? Trataba básicamente sobre hacerles a las chicas chupones en medio de la noche”*.

Aunque esta es la primera incursión de King escribiendo cómics, creció leyéndolos, incluyendo los clásicos de *DC Comics* –como *Tales from the Crypt* y *Tales from the Vault*– que inspiraron su propia película *Creepshow* de 1982. *“Me volvían loco”*, dice con una risa. *“Me encantaba Superman, el Capitán Maravilla, todos esos tipos. ¡Incluso me gustaba Casper! Probablemente debería avergonzarme admitirlo, pero así era”*.

Pero se apartó del género durante varios años, y en ese tiempo las formas han evolucionado considerablemente, lo que ha hecho de escribir para el medio un nuevo desafío incluso para alguien tan experimentado como King. *“Tienes que ser muy humilde, y tienes que pedir consejo porque es un nuevo modo de verlo, escribir en realidad es una nueva manera de escribir”*, dice King. *“Descubrí que Scott y Mark Doyle, que es el editor del libro, estaban algo así como revolviendo entre algunos de mis diseños porque lo veían más claro que yo, y yo sólo intentaba ser un buen aprendiz y aprender a hacerlo”*.

Un ejemplo: Pensaba que los globos – aquellas nubes hinchadas y de puntos que eran un básico de los primeros cómics – se habían dejado de utilizar. *“Recibo esta llamada avergonzada de los editores diciendo, ‘Ah, Steve, ya no hacemos eso’. ‘¿Ya no necesitáis eso?’ dije. ‘No, cuando los personajes hablan, hablan. Si están pensando, intentas colocarlo en la narración, en las pequeñas cajas de narración’”*. Así que King reescribió alegremente para adaptarse al nuevo estilo – aunque todavía lamenta la pérdida de los globitos de pensamientos. *“Creo que es una vergüenza perder esa flecha del carcaj. Una de las cosas buenas de la palabra escrita en oposición a la palabra en voz alta”*.

*de una película es que puedes entrar en los pensamientos de un personaje. Lo haces en libros todo el tiempo, ¿no?"*

Ciertamente, los cómics han cambiado desde Casper. King apunta que el influjo de otros pesos pesados como James Patterson, Jodi Picoult y Michael Chabon en los cómics, paralelamente a fenómenos de masas como *Watchmen* y *Batman*, han hecho maravillas por la reputación del género: *"Solían ser algo así como las prostitutas de la literatura, pero realmente han recuperado su atractivo, y les ha sido devuelta gran parte de su reputación"*.

Los cómics no son el único medio que se ha beneficiado del singular estilo de King últimamente. Recientemente ha grabado la narración para un álbum conceptual de Shooter Jennings – interpreta al último DJ libre en una emisora de radio pirata que está pinchando a su grupo favorito antes de que se retire de las ondas para siempre.

Después del éxito generalizado que ha conseguido por todo el mundo, King parece que ha entrado en una fase más improvisadora de su carrera, pero no confundáis sus incursiones en los cómics y la música como movimientos calculados. *"Nada de esto está planeado. Si alguien viene a mí con una idea que me gusta, estoy dispuesto a probar casi cualquier cosa"*, dice King. *"Fui y grabé todo el material de la voz grabada en aproximadamente cuatro horas, y envié todas las grabaciones a Shooter y las juntó, así que fue divertido. A eso es a lo que estoy descubriendo ahora, a la edad de 62, quiero un alto cociente de diversión". ■*

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
ENTREVISTA
A FONDO
CÓMICS
<b>INFORME</b>
EDICIONES
OPINIÓN
CORTOMETRAJES
LECTORES
CONTRATAPA

**INFORME**

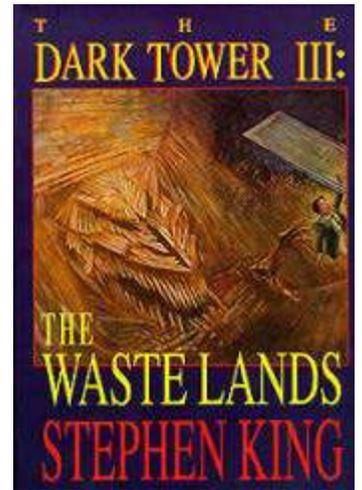
## Remarques (Nota 15)

**Concluye, por el momento, esta serie de notas sobre ilustraciones desconocidas**

**ARIEL BOSI**  
*Exclusivo para INSOMNIA*

**L**legamos al final de esta serie de notas sobre los remarques (por lo menos por ahora). ¿Motivo? No hay muchos remarques más de los que tenga conocimiento y, por ende, pueda hablar y mostrar. Pero como siempre aparecen remarques nuevos, puede que haya alguna nota más dentro de algunos meses.

Comenzamos con dos bocetos de un nuevo remarque de Ned Dameron:

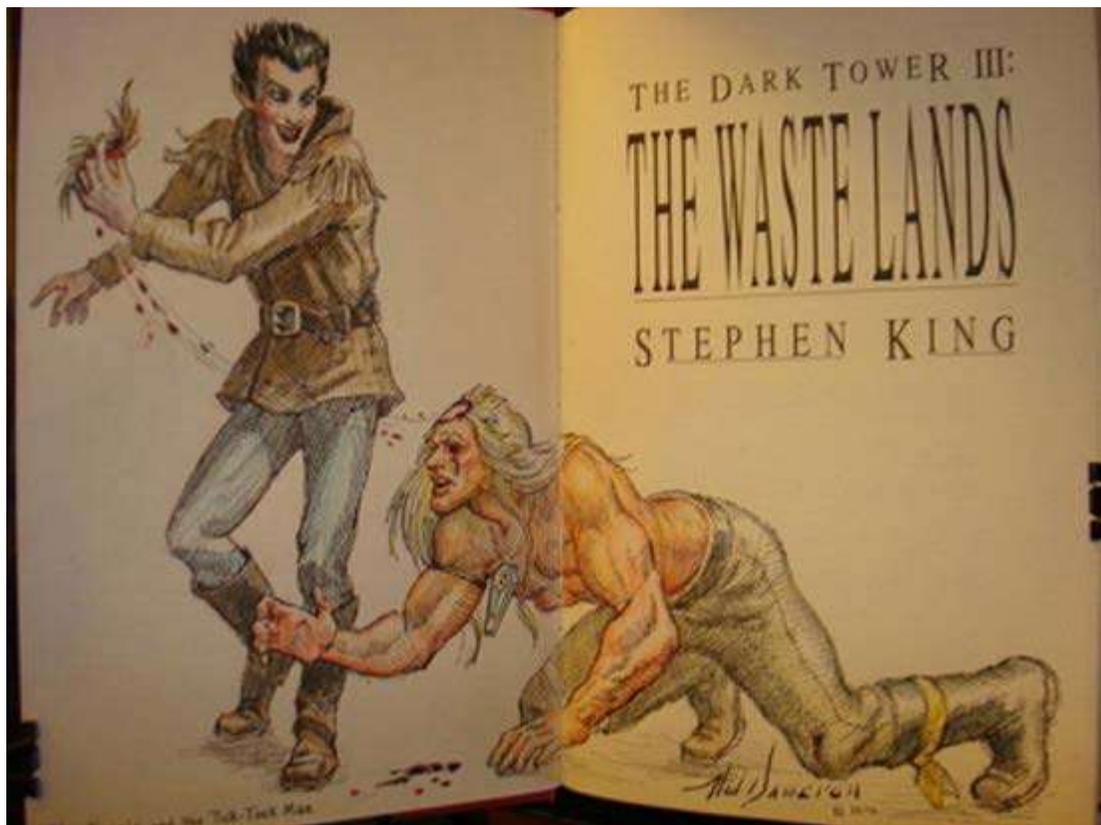




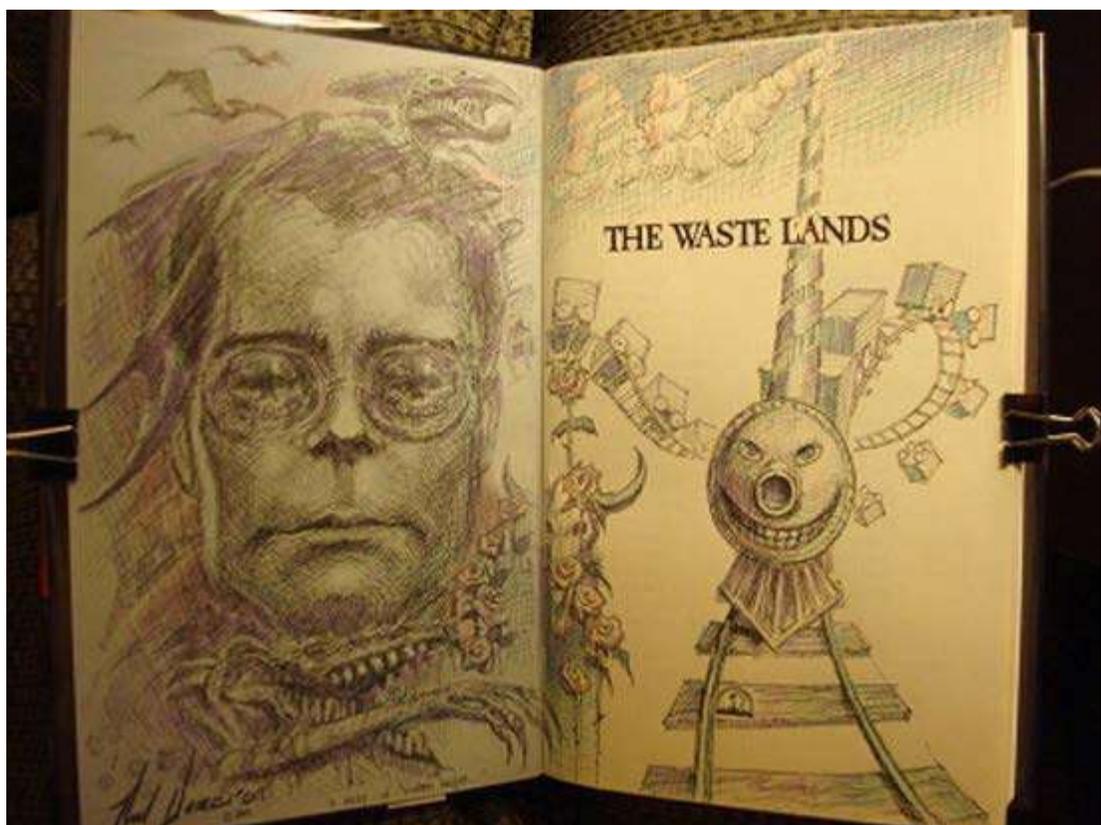
El boceto retocado:



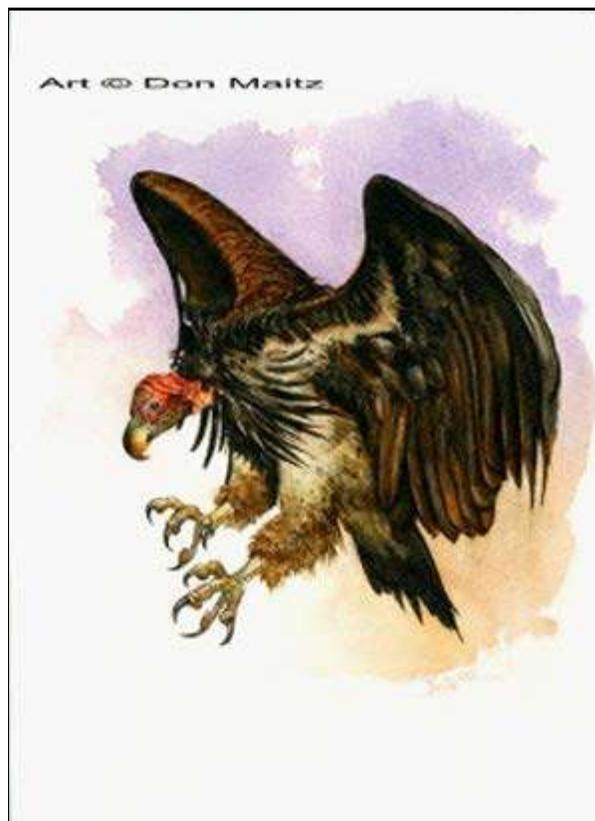
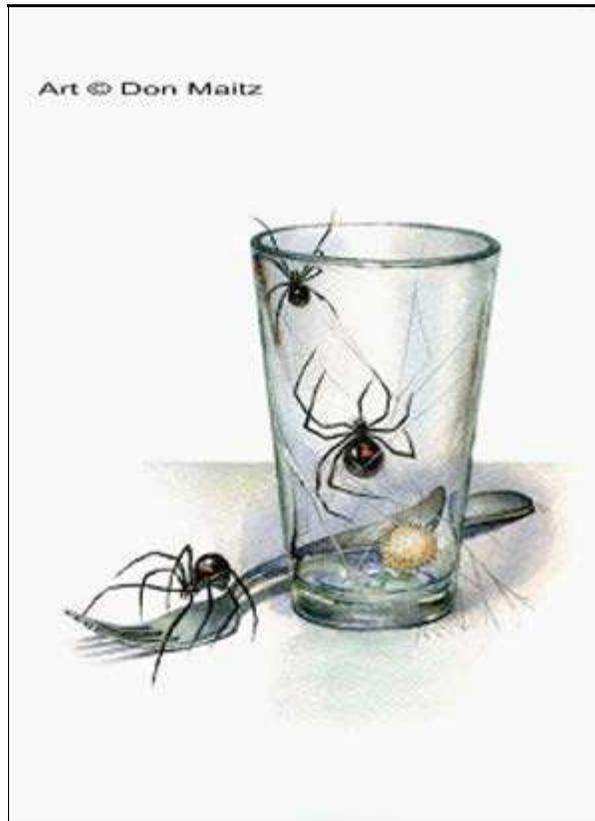
Y el remarque final:



Uno que se remató para una obra de beneficencia:



Don Maitz realizó cuadros por comisión a partir de su serie de remarques:

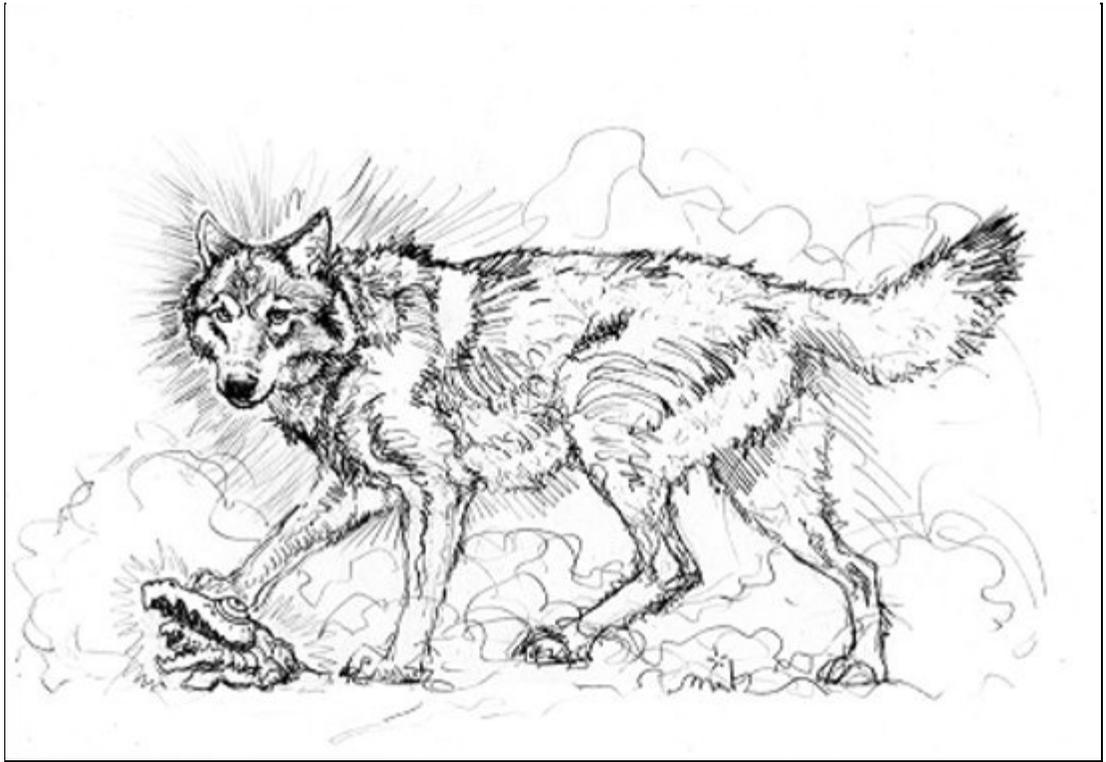


Art © Don Maitz

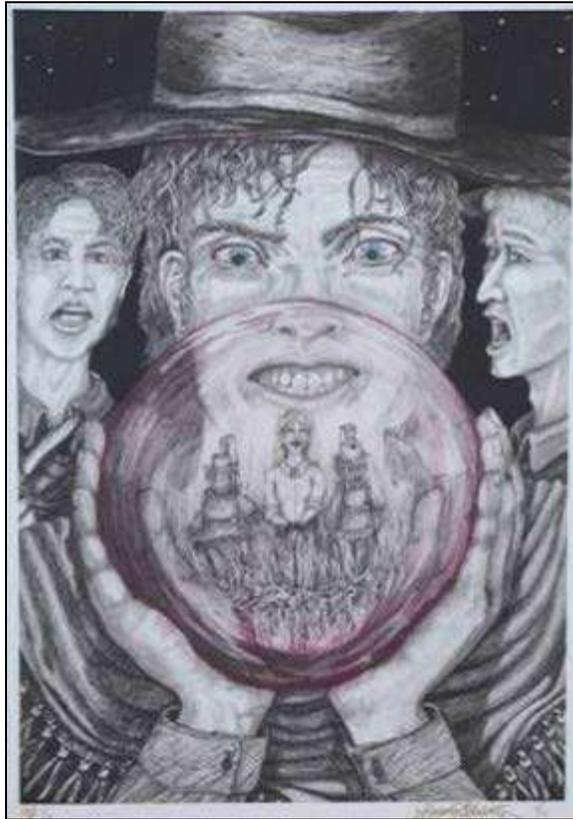


Art © Don Maitz

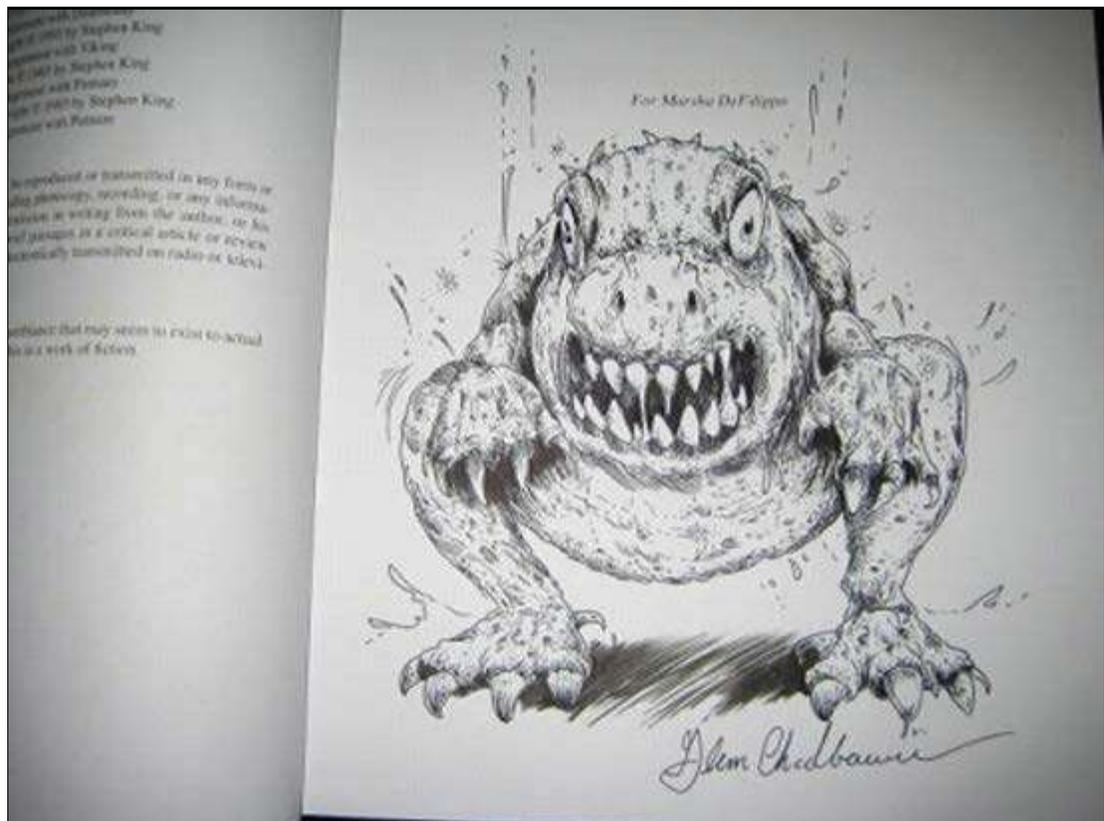


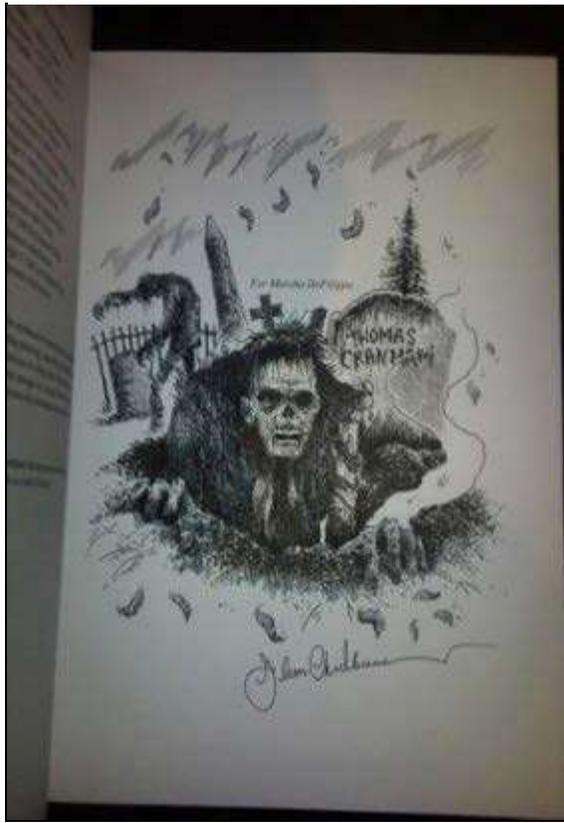


Una ilustración comisionada al artista Linnay Irving:

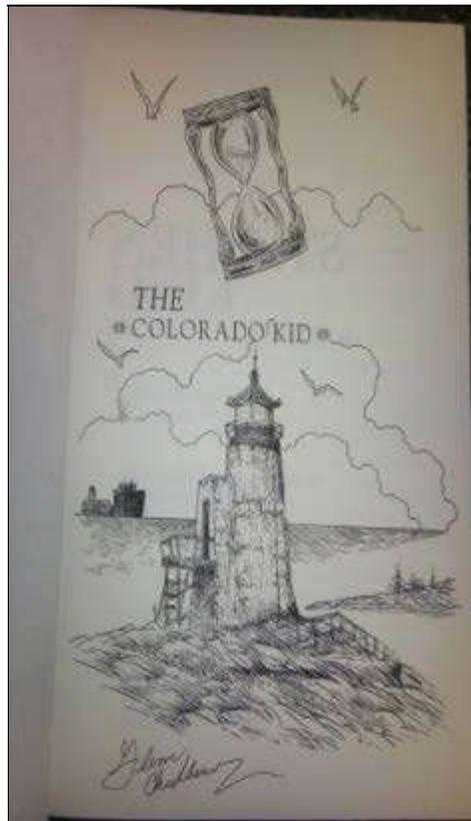


Dos de Glenn Chadburne realizados en copias de *The Secretary of Dreams*:

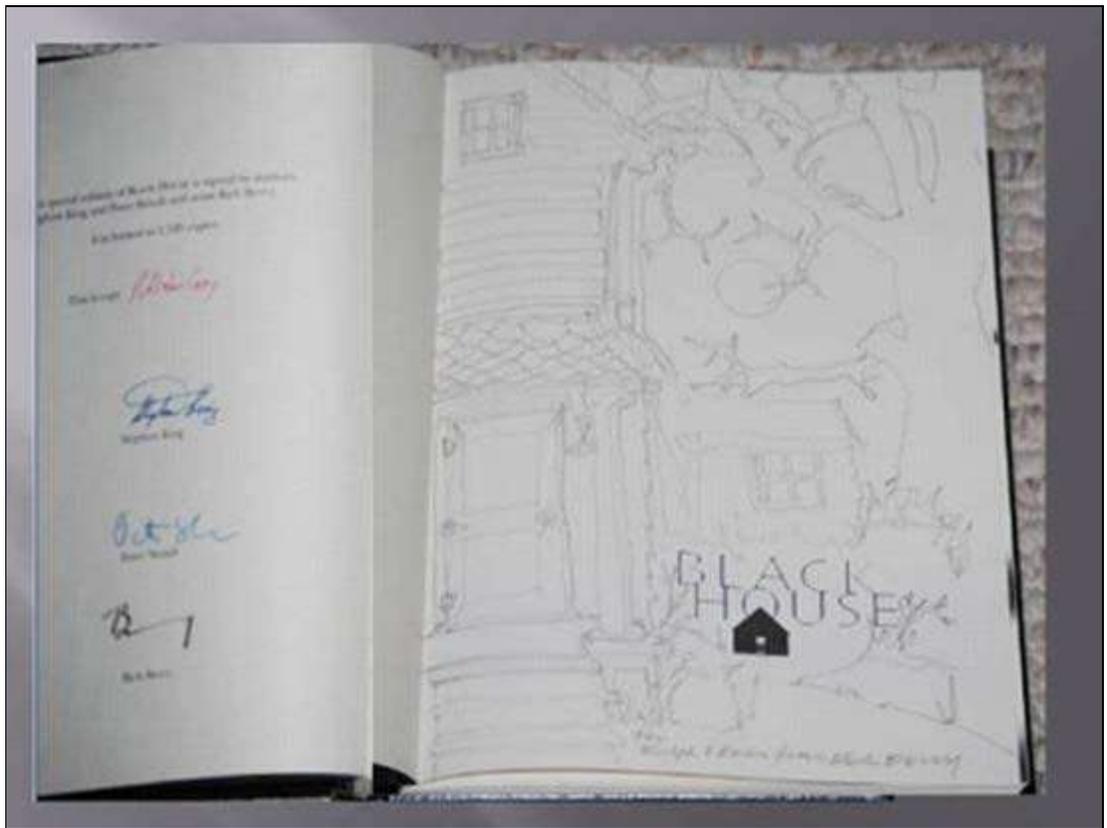




Y otro del mismo artista para *The Colorado Kid*:

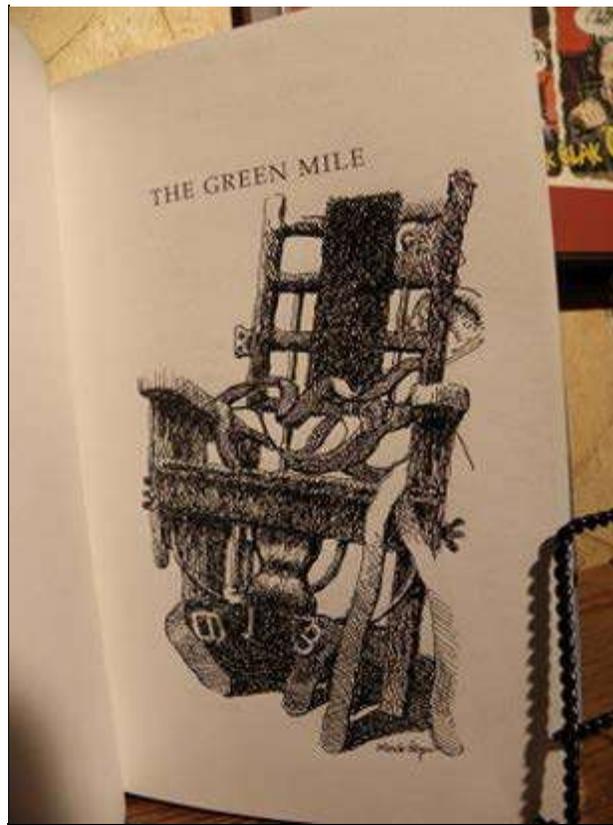


Uno nuevo de Rick Berry para *Black House*:



Dos de Mark Geyer, muy detallados, para dos copias de *The Green Mile*:

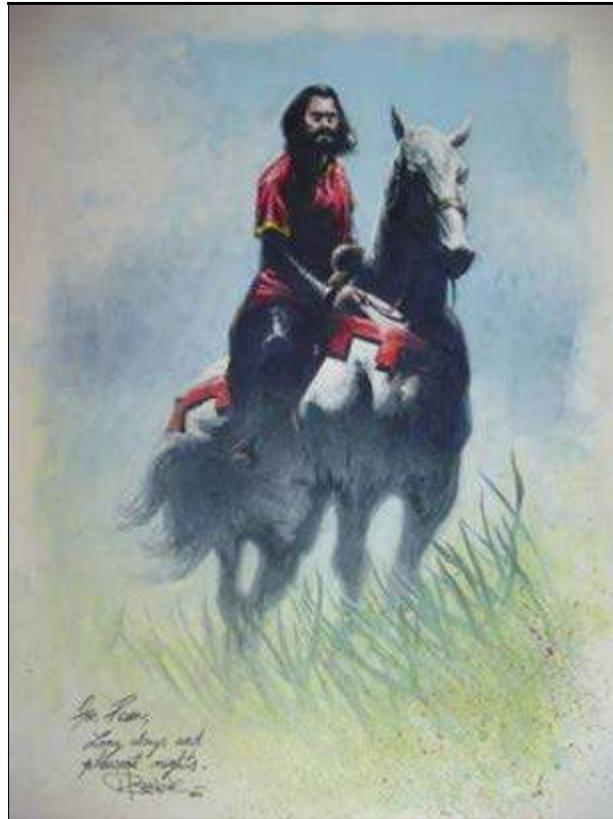




Uno nuevo de Michael Whelan, realizado sobre una artist proof de la lámina *Legends*:



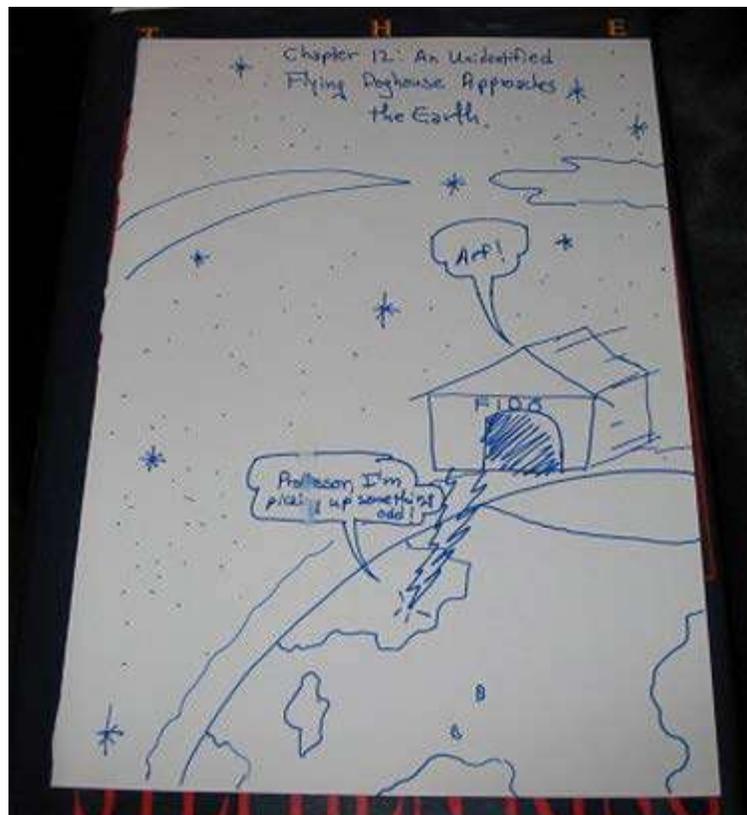
El siguiente no es un remaque, pero es bastante curioso. Una ilustración comisionada a Richard Isanove (ilustrador y coloreador de los cómics de *La Torre Oscura – La Caída de Gilead*). Es el retrato de Arthur Eld.

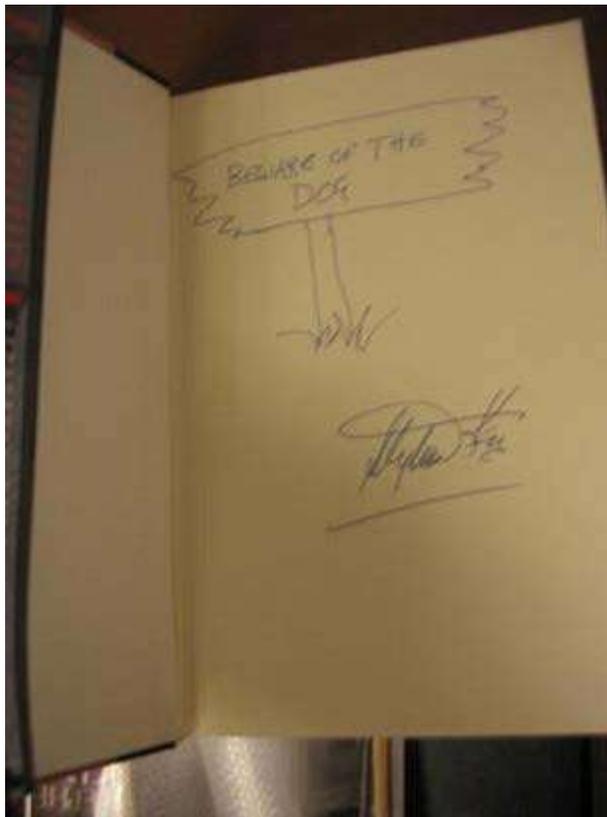


Don Maitz realiza un pequeño remaque en las láminas que tiene a la venta. Este pertenece a *Duma Key*:



Y para concluir, cuatro perlitas geniales: tres remarques y un auto-retrato realizados por un tal Stephen King...





Bueno, con esto llegamos al final de la serie de notas sobre remarques y bocetos preliminares. Iremos publicando otras notas a medida que se conozcan más de estas mini obras de arte, pero por lo pronto, esta nota, que comenzó con solo tres entregas, llegó a aparecer durante más de un año. Espero que lo hayan disfrutado tanto como yo.

¡Saludos!. ■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
ENTREVISTA
A FONDO
CÓMICS
INFORME
<b>EDICIONES</b>
OPINIÓN
CORTOMETRAJES
LECTORES
CONTRATAPA

**EDICIONES**

# Desperation

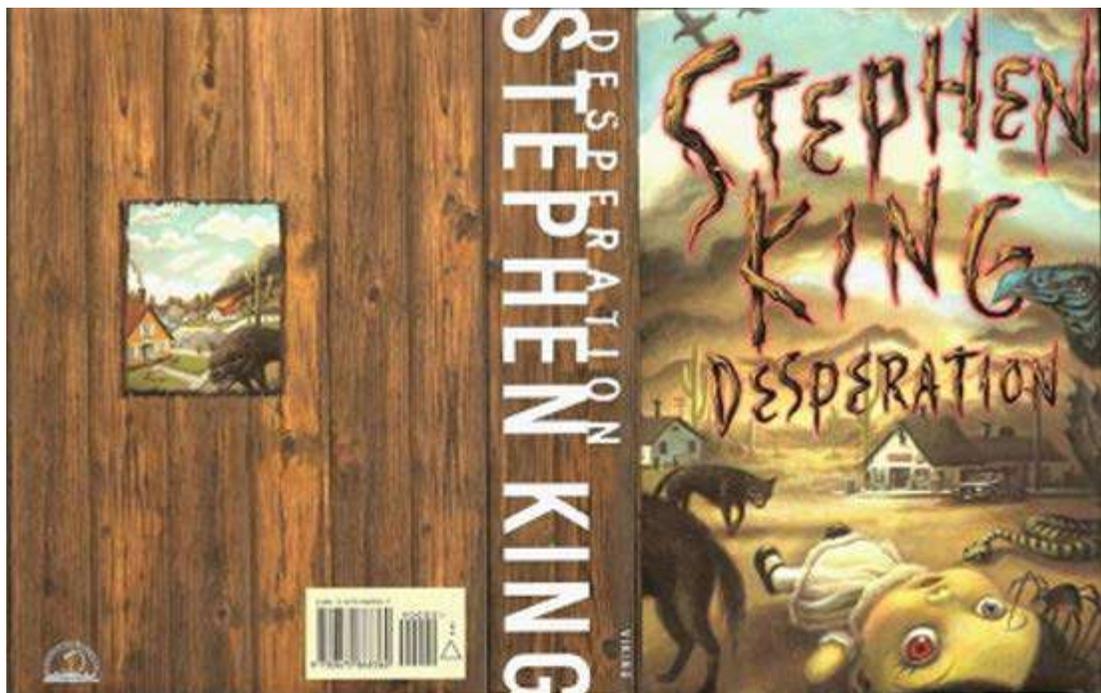
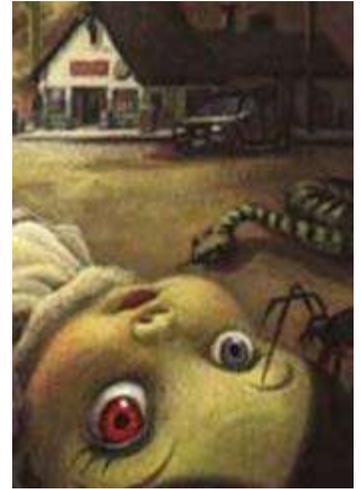
## Conociendo las mejores ediciones de los libros de Stephen King

**ARIEL BOSI**  
Exclusivo para INSOMNIA

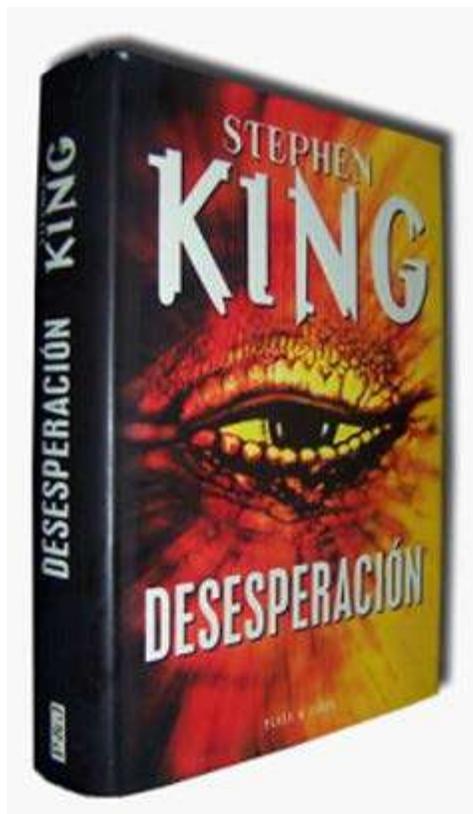
El mes pasado cubrimos los detalles de *The Green Mile*, la primera novela de King publicada en entregas, la cual vio la luz en 1996. Y fue en ese mismo año donde tuvo lugar otro experimento por parte del autor.

Develado hacía tiempo el secreto acerca de la verdadera identidad de Richard Bachman, *Viking* decidió lanzar a la venta, en el mismo día, las novelas "emparentadas" *Desperation* y *The Regulators* (Desesperación y Posesión para los hispanohablantes). Así que, por cuestiones alfabéticas, este mes será el turno de *Desperation*.

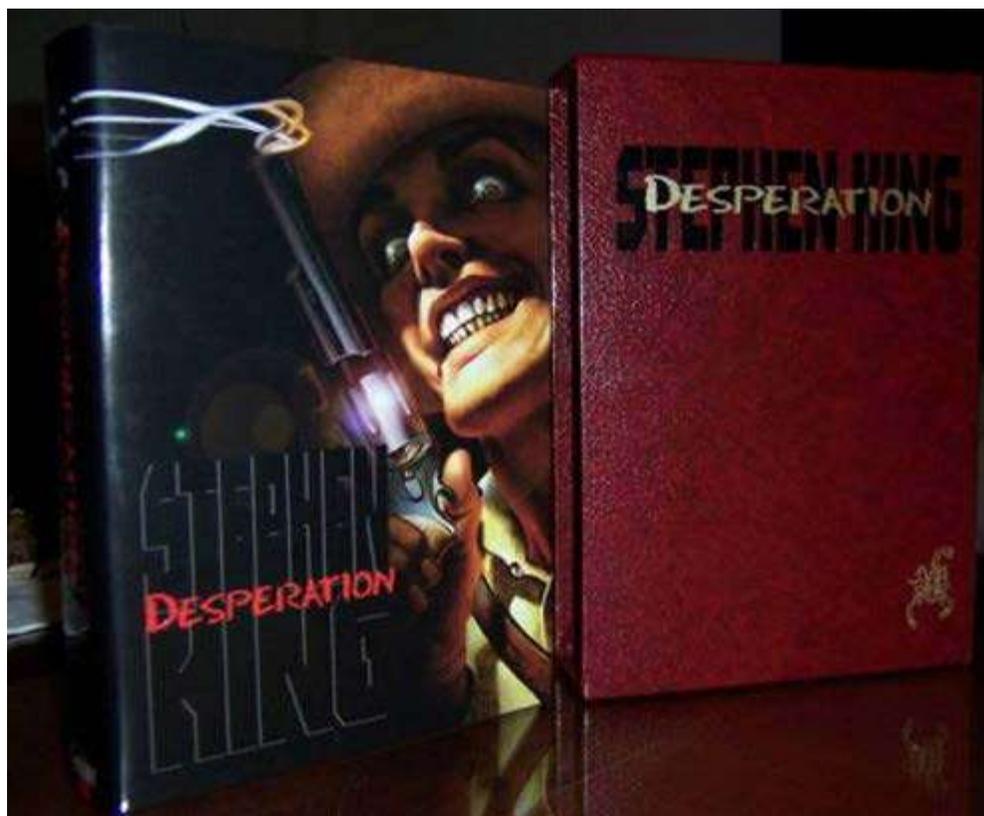
Con un precio de tapa de \$27.95 (bastante diferencia con los escasos dólares que costaba *Carrie* al momento de su publicación), aquí puede verse la tapa de la edición regular en tapas duras.



En castellano fue publicado por *Plaza & Janés*, el cual lo lanzó a la venta con un arte de tapa diferente (solo la primera edición de bolsillo tiene el mismo arte que la primera edición de *Viking*). Aquí puede verse la primera edición en tapas duras.

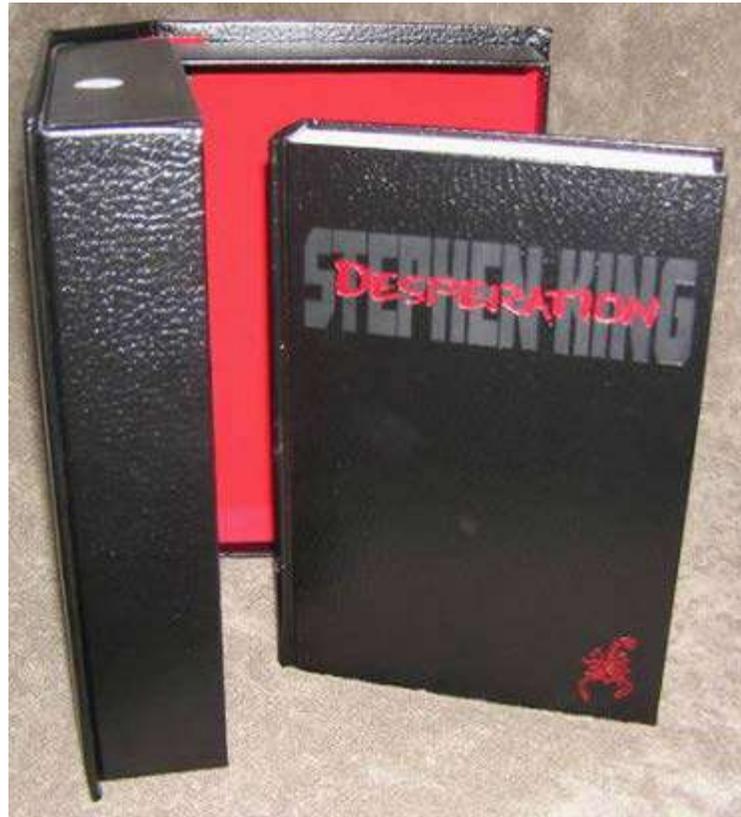


En el mismo año, *Grant Books* lanzó dos ediciones limitadas. La primera, conocida como *Gift Edition*, constaba de una edición en tapas duras, ilustrada por Don Maitz, contenida en una caja, y limitada a 4000 copias. Aquí puede verse la misma.

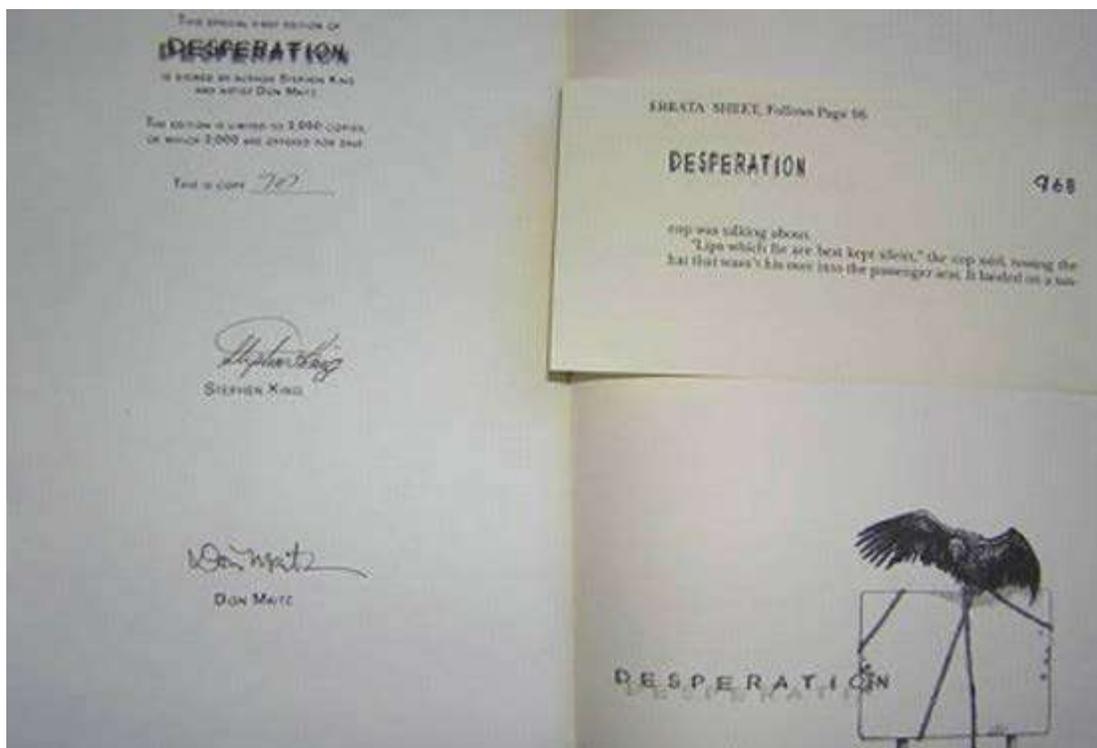


Al mismo tiempo, *Grant Books* lanzó una edición limitada, numerada, firmada por Stephen King y Don Maitz. La misma constaba de 2050 copias, de las cuales 2000 fueron puestas a la venta.

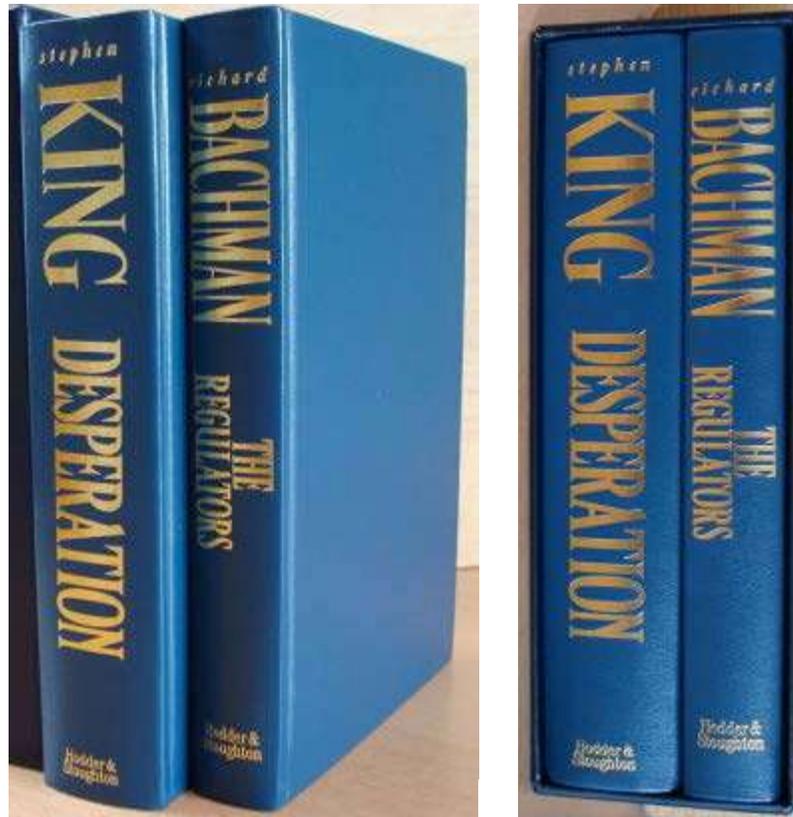
Curiosamente es una de las ediciones que los coleccionistas creemos que fue superada por la edición Gift, debido a que no tiene sobrecubierta y su atractivo no es su fuerte. Aquí puede verse la edición.



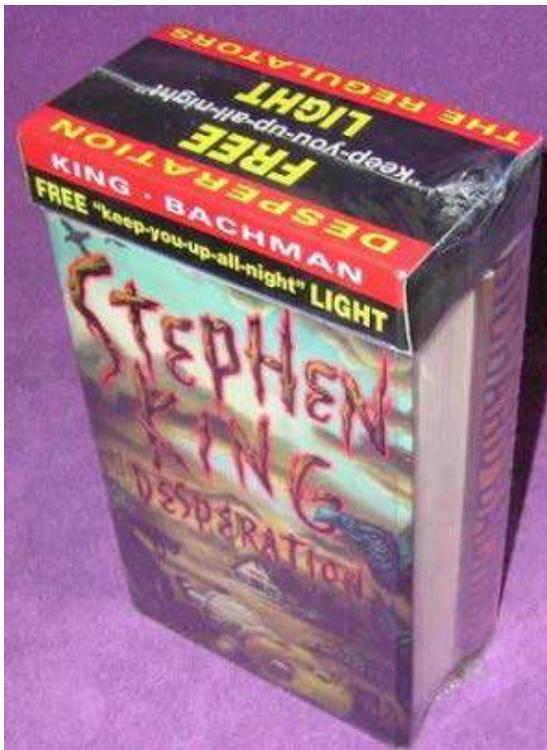
Y aquí está la página de limitación, con la firma de ambos artistas.

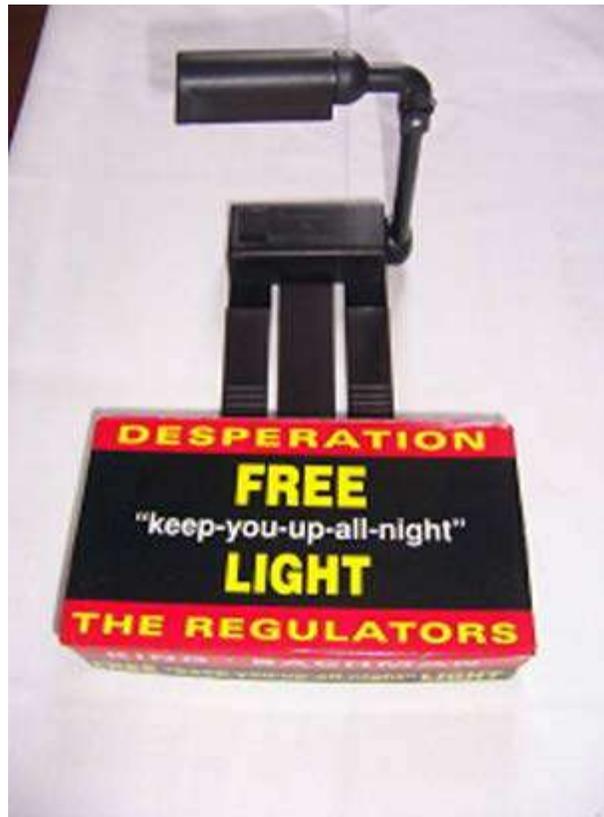


Cabe destacar que, debido a un error, hay tres líneas faltantes en la página 96, por lo que ambas ediciones incluyen una hoja de "Fe de erratas" con las líneas faltantes. En Inglaterra, *Hodder & Stoughton* lanzó una edición limitada de ambos libros, contenidos en el mismo slipcase, y firmada por Stephen King. Con una tirada de solo 250 ejemplares, aquí puede verse la misma.



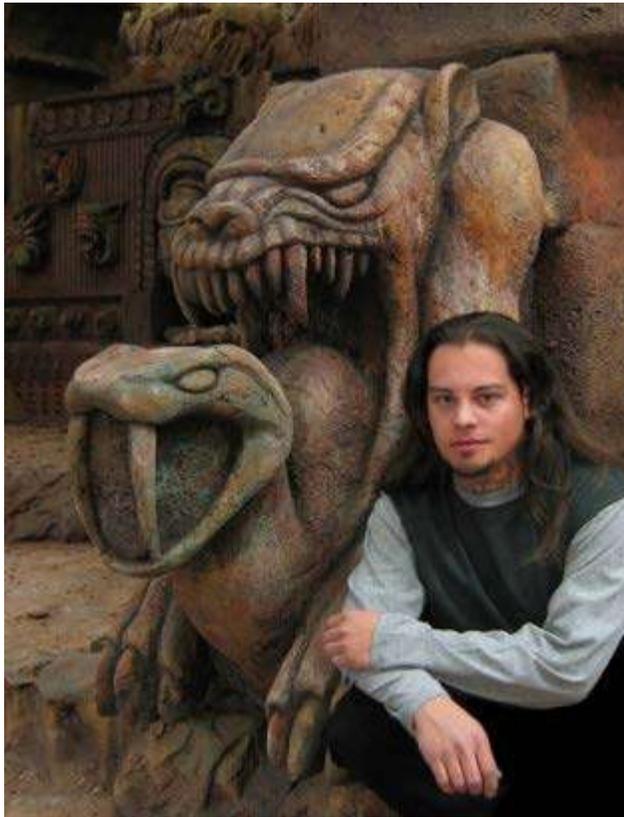
Por supuesto no podía faltar buen material de promoción para una movida marketinera como esta de los libros emparentados. Los primeros ejemplares de *Desperation* incluían un librito que contenía las primeras páginas del, para ese momento, harto esperado cuarto tomo de la saga *The Dark Tower* (del cual no voy a publicar fotos en esta ocasión, sino cuando sea el turno de cubrir *Wizard & Glass*). Cuando ya no hubo más de estos libritos, la editorial incluyó, para aquellos que compraran los dos libros juntos, una linterna para leer. Aquí puede verse el pack completo.





En el año 2006, ABC estrenó una adaptación para TV en formato miniserie de Desperation. Si bien la misma no cubrió las expectativas (aunque fue claramente mejor a casi todas las miniseries basadas en obras de Stephen King), un punto sobresaliente fueron los escenarios, diseñados por el artista Brandon Kihl (quizás recuerden su nombre, puesto que lo entrevistamos en el 2006 en **INSOMNIA**). Aquí pueden verse los 6 Can-Tah que realizó para la película, junto con una foto suya delante del portal a la mina.





El 23 de Junio de 1996, Stephen King presentó el libro. Aquí puede verse el flyer del evento de firmas.





Y para despedirnos, uno de los artículos que aún busco (si alguien sabe donde conseguirlo, lo invito a escribirme). Una serie de señaladores lanzados por *Plaza & Janés* para las ediciones en castellano. Estos se incluían en cada tomo de *El Pasillo de la Muerte*.



¡Hasta la próxima! ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

ENTREVISTA

A FONDO

CÓMICS

INFORME

EDICIONES

OPINIÓN

CORTOMETRAJES

LECTORES

CONTRATAPA

## OPINIÓN

## ¿Una verdadera colección de terror?

Un análisis, relato por relato, de la antología *Después del Anochecer*

ELWIN ÁLVAREZ FUENTES  
gandalx@hotmail.com

Tener en las manos una nueva colección de cuentos de nuestro escritor favorito, es para muchos una cita ansiada durante largo tiempo. Aquellos que ya hemos disfrutado sus narraciones cortas, sabemos que su fuerza narrativa y originalidad a la hora de abordar lo siniestro, radica de forma más clara en sus historias breves (y esto sin menosprecio de muchas de sus grandes novelas), puesto que en ellos la economía de palabras ayuda a que el susto y la repulsión repentinos se vengan rápidamente.

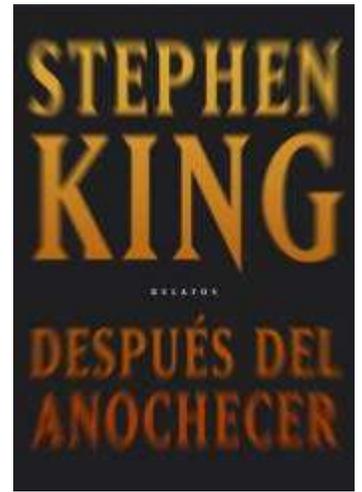
*Después del Anochecer* corresponde a su quinta antología de cuentos, habiendo dejado las primeras de ellas (en especial la anterior a ésta, *Todo es Eventual*) la vara bien alta a la hora de disfrutar este tipo de historias. Era de suponer que tras la evolución o "cambio" en la labor de Stephen King desde ya al menos unos diez años, se evidenciara su supuesta madurez literaria en estos 13 relatos. Para algunos su supuesta "seriedad" a la hora de abordar sus nuevas temáticas es un aliciente en cuanto a valorar más "académicamente" sus últimos trabajos; en cambio para otros, lo último que ha escrito y/o publicado el llamado "Rey de Terror" durante estos años, o bien ha perdido calidad o bien es una demostración de la "domesticación" de King, quizás para agradar a otros públicos. No quisiera perder mi encanto por Stephen King, pero me parece que esto último se adecua más al fruto final que es *Después del Anochecer*. Tengo la esperanza de que sus obras que están por venir o las que aún no leí de él (como *Duma Key* y *Under the Dome*) me demuestren lo contrario.

Por otro lado, es evidente (basta sólo leer las opiniones de muchos de los que publican en **INSOMNIA**) que un gran número de personas han gozado enormemente la colección que ahora me permito analizar y no en vano ya ha ganado prestigiosos premios, como lo es el *Bram Stoker Award* y otros. Dejo abierta la puerta de que puede ser que tal vez uno se haya acostumbrado demasiado a sus historias sangrientas, gráficas y llenas de monstruosidades de antaño y como al menos en este libro (como también en *La Historia de Lisey*, *Blaze* y *The Colorado Kid*) ya no abundan, fácilmente uno hecha de menos ese otro King y se engeguece para apreciar su nueva faceta. Sin embargo, sí están el suspenso, la aventura, los personajes atroces y enfermizos, como también la gran carga humana y emocional que igualmente caracteriza a nuestro King... pero igual se siente ese vacío que queda ahí pendiente.

Mejor hagamos un recorrido cuento por cuento de *Después del Anochecer*, para indagar mejor en qué va la narrativa corta actual de su autor.

**1 - Willa:** Cuando un relato abre una colección de historias, y más si supuestamente son historias tenebrosas, uno espera que el primer bocado que nos darán, nos deje con ese sabor metálico de la sangre y del miedo; pero lamentablemente, y tal como reconoce el propio King en sus notas para este cuento al final del volumen, éste no es uno de los mejores cuentos del libro. Yo me atrevería a afirmar que es de lo peor que ha escrito, aburrido y sin misterio. Lo que sí le reconozco, es que está bien escrito, pero todos ya sabemos que el autor sabe muy bien cómo contarnos algo.

El tema de la vida después de la muerte y de los muertos que no saben que lo están es un tópico reiterativo no sólo dentro de la literatura de terror. Stephen King ya lo había abordado con anterioridad y con maestría en obras tales como *Cementerio de Animales* (bueno, en este caso mismo destaca más bien el tema de la muerte misma y sus diferentes connotaciones para el ser humano). La descripción que hace King de un lugar letárgico, una especie de limbo donde quedan deambulando los muertos, no es ninguna novedad; si no basta con mencionar el clásico mexicano



de *Pedro Páramo* de Juan Rulfo. El muerto que se queda encadenado a la vida que conoció, condenado a repetirse una y otra vez (y aquí me permito parafrasear con ello a la película de Guillermo del Toro, *El Espinazo del Diablo*) son subtemas que se encuentran presentes en lo que me parece es lo peor de este libro.

**2 - La Chica de Pan de Jengibre:** ¡Qué extraño nos resulta este título a los lectores latinoamericanos, quienes apenas conocemos el cuento infantil que inspira este nombre (*El Hombre de Jengibre*). Luego del pobre bocado recién reseñado, encontrarse con esta historia, resulta un verdadero regalo que hace recordar al King de sus mejores tiempos.

Esta historia es en realidad una muestra de lo mejor de King a la hora de contar un hecho intenso, siniestro, morboso, pero además cargado de un hondo drama humano, tal como es el que le toca vivir a la protagonista. La narración es violenta cuando corresponde y cargada de una atmósfera claustrofóbica y tensa.

Desde mi punto de vista Stephen King logra crear personajes femeninos muy vivos y carismáticos, y en el caso de Emily, no hay excepción. El sentimiento de pérdida por el que pasa este personaje y el deseo de evadirse luego del trauma que le toca vivir, hacen imposible no identificarse con la historia de una mujer que por una simple casualidad de la vida se ve en manos de un psicópata. La protagonista pasa por una nueva experiencia límite que la lleva a luchar por su vida cuando no hasta hace poco había perdido sentido para ella.

No ahondaré más en la trama de esta fabulosa narración. Si diré que a ratos recuerda a esa fabulosa novela del propio King como los es *El Juego de Gerald* o su increíble cuento *En la Habitación de la Muerte*.

Espero ver prontamente convertido *La Chica de Pan de Jengibre* en una película o algo parecido.

**3 - El Sueño de Harvey:** King tiene unas cuantas narraciones que bien podrían estar aptas para un capítulo más de *La Dimensión Desconocida* y es así como la historia que ahora nos atañe muy bien calza dentro de ellas.

La trama es sencilla, un anciano tiene un extraño sueño, algo de carácter premonitorio y ello pone nerviosa a su esposa. La historia en sí posee ese sentido de extrañeza cuando no queda claro el límite entre el sueño y la vigilia, muy bien descritos acá, sin embargo el cuento no logra despegar y lo que uno espera será una gran revelación, resulta más bien una decepción más para el lector.

**4 - Área de Descanso:** ¿Quién no ha querido alguna vez en su vida intervenir en una pelea de pareja, porque le parece que la mujer está siendo realmente violentada y desea luego quedar como un héroe? Esta es en parte la premisa con la que parte *Área de Descanso*, un relato que sí resulta ser entretenido y eficaz y que nuevamente demuestra esa idea tan kingniana de que personajes comunes y corrientes están más que propensos a vivir experiencias extraordinarias y pavorosas. Por otro lado, este relato bien ejemplifica aquello de que dentro de nosotros existe una faceta oscura que en cualquier momento puede salir a flote y sorprendernos.

En suma, un cuento de lectura rápida y atractivo.

**5 - La Bicicleta Estática:** Bien es sabido que los artistas tiene otra forma de ver las cosas, una sensibilidad que muchas veces muestra que genialidad y locura se encuentran bien poco diferenciadas. Lovecraft ya había trabajado este tema con *El Modelo de Pickman* y el propio King con *La Historia de Lisey* o *Duma Key*, por no mencionar otros, ya había hecho de lo suyo para mostrar que esta gente está expuesta a extrañas circunstancias.

El protagonista de esta historia por recomendación de su médico se ve obligado a adquirir una bicicleta estática, de modo de bajar de peso y no sufrir problemas de colesterol. Para amenizar el cuarto donde realiza sus ejercicios pinta un paisaje en una muralla, el cual comienza a cobrar vida... hasta que unos extraños personajes aparecen en él. Esto de los cuadros que son portales a otra realidad, ya había sido tratado en *El Retrato de Rose Madder* del propio King, pero acá el mundo dentro del cual se ve involucrado el protagonista, no resulta ser una realidad fantástica y ominosa como la de la novela, sino que más bien corresponde al propio paisaje mental e interno de la vida de su creador.

Una obra literaria de valor, y más tratándose de una de corte fantástico, debe otorgarle verosimilitud, o sea, credibilidad a las palabras para que el lector llegue a confiar y crea que la fantasía sea posible. Sin embargo acá (es mi humilde opinión) King no lo logra y la historia puede parecer ridícula a muchos, incluso absurda. Como las historias fantásticas de finales del siglo XIX queda la incertidumbre de si todo ocurrió o sólo es fruto de la imaginación febril del personaje.

Hasta el momento en lo que va del libro, se van alternando los cuentos malos con los de real calidad. Este es el tercero olvidable. Habrá que ver cuáles son los que predominan más en este tomo.

**6 - Las Cosas Que Dejaron Atrás:** De vez en cuando Stephen King escribe una historia donde el dolor, el real, ese que te quema por dentro, no el de una mordida de vampiro, se siente desde la primera página de lectura. Ya en *La Chica de Pan de Jengibre* el sentimiento de pérdida estaba presente, así como el peso de la fragilidad humana, naturaleza que pese a toda adversidad llega a ser también lo más maravilloso. Al respecto, me es imposible no recordar obras tales como *El Cuerpo*, *La Milla Verde* o *Rita Hayworth y la Redención de Shawshank* y muchas otras más. Bueno, ésta es una historia de ésas.

Por otro lado, si no me equivoco, *Las Cosas Que Dejaron Atrás* fue la primera o al menos una de las primeras narraciones de un escritor de renombre en USA que publicó un texto de ficción respecto al atentado a las Torres Gemelas. Ahora bien, lo que aquí hace King va más allá de contarnos cómo a alguien le tocó sufrir ese atentado, o lo que sucedió con los que sobrevivieron a dicho desastre. Lo que realiza acá Stephen King es hablarnos acerca del sentimiento de culpa de un funcionario de una de las Torres Gemelas, que al parecer por simple capricho no fue ese día a trabajar y debido a ellos (gracias a ello), se salvó de una muerte casi segura. El sentimiento de culpa que conlleva esta decisión, el recuerdo de la gente que conoció, muchos de ellos amigos suyos, que perdieron la vida ese día, le pesa terriblemente. Hasta que entonces un día comienzan a aparecer a la puerta de su casa una serie de objetos que resultan ser posesiones de aquellos que murieron en el atentado. ¿Qué hay que hacer entonces? ¿Se está volviendo loco? No contaré qué pasa, sin embargo sí me atrevo a decir que esta emotiva historia enlaza los sentimientos de pérdida y culpa, con los de la responsabilidad y la certeza de que la memoria es algo que no podemos dejar de lado. Que como dice el famoso dicho, parafraseándolo, aquel que olvida su pasado, está obligado a repetirlo una y otra vez.

Este es el King que me gusta (no sólo el de los "monstruos").

**7 - Tarde de Graduación:** Puede que éste sea el primer o segundo cuento real de terror de esta selección (si consideramos dentro de la temática de "psico thriller" el de *La Chica de Pan de Jengibre*). No obstante *Tarde de Graduación* resulta ser un texto flojo, que no produce mayor expectación y al que tal vez si King le hubiese dado mayor espacio con un desarrollo más amplio, obtendría mayor logro.

El tópico del Apocalipsis también ya es tanto frecuente en otros autores, como en King (*The Stand* y *El Final del Desastre*, por no mencionar otros). Acá nuevamente lo aborda, pero como ya dije, con pobres resultados. Al principio de la historia, uno no tiene idea de para dónde va el relato, pues el tono apocalíptico ocurre recién con el clímax de la historia.

**8 - N.:** Creo que este, junto con *Las Cosas Que Dejaron Atrás*, es el cuento más esperado para el llamado "Lector Constante" de King, si se consideran las alabanzas que produjeron ambos cuentos una vez publicados, siendo que además esta historia fue originalmente adaptada en un curioso formato animado digital y ahora al cómic. Lo mejor, es que la obra en sí misma no decepciona.

Sabido es que King es admirador de la obra de Howard Phillips Lovecraft, el creador del llamado "Horror Cósmico" y en el cual antiguas y horribles criaturas acechan en la oscuridad (para resumir el concepto en pocas palabras). Ahora bien, en este cuento King además adopta el tono propio de Lovecraft, al entregarnos una narración en primera persona, con la incorporación de textos supuestamente verídicos, como cartas y transcripciones de grabaciones. Estos recursos estilísticos King los ha sabido utilizar muy bien, desde ya su clásico *Carrie*.

La historia trata sobre un hombre que sufre del llamado "Desorden Obsesivo Compulsivo", un mal psiquiátrico consistente en realizar una acción de forma reiterativa e incontrolada, a raíz de una experiencia traumática donde el protagonista logra atisbar a una de estas criaturas. El hecho le provoca tal terror, que su vida no vuelve a ser la misma y es así que a lo largo de la narración, nos damos cuenta de que tal evento posee características cósmicas que muy bien pueden repercutir en el resto de la humanidad.

King le da además a su relato un aspecto cuasi policial, por cuanto se transforma en una investigación la indagación de la verdad por parte de otros personajes. A su vez existe en *N.* un matiz moralizante, puesto que juega con la idea de que "la curiosidad mató al gato", algo que ya viene de lejanos relatos orales como mitos, fábulas y cuentos de hada.

**9 - El Gato del Infierno:** El título ya nos dice hartito. Esta es una narración de terror puro, que a su vez corresponde a una historia por muchos años pendiente en la obra completa de su autor. Stephen King la escribió hace muchos años y hasta antes de ahora sólo había sido publicada en unas cuantas revistas, aparte de la adaptación que se hizo para la versión cinematográfica de la serie de televisión de *Cuentos del Lado Oscuro*.

A su vez el cuento en sí mismo es un homenaje más de King a su otro maestro, el genial Edgar Allan Poe y su famoso cuento *El Gato Negro*. La historia trata sobre un acaudalado y anciano hombre que contrata a un eficaz asesino... ¡para que mate a su gato! Y lo que parece un trabajo

sencillo gracias al capricho de un viejo chocho, resulta ser una macabra vivencia.

En suma, es uno de esos cuentos a la usanza del viejo King, gráfico y asquerosamente divertido.

**10 - The New York Times A Un Precio De Ganga:** Sabido es que los creadores de la serie *Lost* son fanáticos de Stephen King, así como que el propio King admira dicho show. Es por esta razón que me parece que en este cuento, el autor le hace su personal homenaje a *Lost*. Es así que acá el protagonista es un supuesto sobreviviente de un accidente aéreo y que como los personajes de la serie, no tiene idea de dónde se encuentra. Hasta que entonces logra comunicarse con su esposa por teléfono.

Ahora bien, el relato en sí para nada resulta ser original, es más, recuerda mucho al guión de *No Se Equivoca de Número*, que King publicó en su colección *Pesadillas y Alucinaciones* (esta historia originalmente la escribió para filmarse como episodio de la serie *Cuentos del Lado Oscuro*, por eso sólo se publicó en este formato).

En suma, ningún aporte a la obra literaria de Stephen King.

**11 - Mudo:** Me parece que junto con el último relato de esta colección, éste resulta ser el más original, teniendo además otro atractivo: ese humor negro tan propio de King que se extrañaba en el resto de los cuentos ya reseñados.

La historia trata sobre un tipo que constantemente viaja en su auto para hacer ventas, dejando a su familia sola. Un día en la carretera se encuentra con un extraño hombre haciendo autostop y al que acepta llevar. Su improvisado compañero resulta ser mudo y sordo, sin embargo ello no impide que el vendedor aproveche de descargarse y contarle sus penurias sobre su fracaso matrimonial. Es entonces que este hecho toma una dirección inesperada para el protagonista y los suyos.

El giro final de la historia es increíble y King acá saca lo mejor de sí. El extraño pasajero resulta intrigante, como también esa sensación de no saber hasta el final de qué es de lo que se siente realmente culpable el protagonista.

**12 - Ayana:** Quizás el cuento más extraño de todo el libro, si bien corresponde a esa serie de relatos que King escribe de vez en cuando que casi resultan inclasificables. Podría estar dentro del lote al que corresponde el mismo *El Sueño de Harvey*, o cuentos mejor logrados como los antiguos *El Atajo de la Señora Todd* o *La Dedicatoria*; sin embargo esta historia con cierta carga emocional, resulta mejor que el *El Sueño de Harvey*.

La historia es una confesión, digamos que uno de esos secretos largamente guardados, no por vergüenza o miedo, si no por lo extraño de su naturaleza. El padre del narrador sufre de una enfermedad terminal y un día llega a su habitación en el hospital una rara niña y luego de su visita el hombre mejora considerablemente. Este hecho extraordinario, se constituye en un medio para que King nos haga reflexionar acerca de la posibilidad de los milagros y el papel que cumple en nuestra vida la fe.

El cuento en sí no es malo y tiene momentos claramente emotivos, pero al menos a mí no me logró conquistar.

**13 - Un Lugar muy Estrecho:** Lo reconoceré de inmediato, este es el cuento que más me gustó de todo el libro y es porque considero que en él el señor King muestra con genialidad su inventiva y capacidad fabuladora a la hora de crear un cuento extenso en una situación que a nadie más se le habría ocurrido; es más, lo hace todo tan creíble, que el lector sólo quiere saber más y más acerca de la espantosa aventura de su protagonista.

Un tema bastante popular en la literatura, ya sea de terror, como en el propio romance o en las tragedias shakesperianas (en otras obras) es la venganza. Es así como King, que ya lo hizo en su clásico *El Cadillac de Dolan*, vuelve a homenajear a Poe y su *Barril del Amontillado*, con una historia donde un desagradable personaje deja encerrado al protagonista en... ¡un baño químico! La víctima hará hasta lo imposible para salir de su prisión y es así como King hará gala de toda su maestría a la hora de narrar asquerosidades que tanto se echaban de menos en la mayoría de estos relatos.

Ahora bien, considero que otra virtud de esta narración, consiste en cómo su autor logra acaparar la atención del lector en un lugar tan pequeño como lo es el baño químico. Esta es una proeza literaria que ya había conseguido en otras obras maestras, tales como *Misery* y *El Juego de Gerald* o el mismo *Cujo*, donde durante páginas y páginas los personajes se encuentran encerrados en lugares pequeños y la descripción sobre todo lo que hacen mientras tratan de escapar es notablemente soberbia.

Altamente recomendable; eso sí, una historia sólo para firmes de estómago.

**Conclusión**

Luego de hacer esta ronda por todos los cuentos que conforman *Después del Anochecer*, la suma total de cuentos que a mi parecer valen en verdad la pena leer y son muestra del talento de su autor son 7: *La Chica de Pan de Jengibre*, *Área de Descanso*, *Las Cosas Que Dejaron Atrás*, *N.*, *El Gato Infernal*, *Mudo* y *Un Lugar muy Estrecho*. Queda en veremos *Ayana*, debido a la curiosidad de abordar sus temas. Las razones de por qué cada cuento es valioso o no, espero haberlas dejado claras, si bien admito esta es una crítica literaria de corte personal y por ella subjetiva, por lo que corresponde a cada uno hacerse su propia opinión una vez que se hayan leído los cuentos.

No se puede dejar de lado el tema pendiente al subtítulo de este artículo (*¿Una verdadera colección de terror?*), pues aquí si creo ser objetivo a la hora de señalar que de terror en sí, sólo *La Chica de Pan de Jengibre*, *Tarde de Graduación*, *N.* y *El Gato del Infierno*, son sin duda obras de terror. Pero quizás *Un Lugar muy Estrecho* bien podría sumársele al grupo, al considerarse sus antecedentes dignos de Poe.

Entonces sí el libro en cuestión posee 13 relatos, sólo 5 son de terror, abordando todos ellos diferentes manifestaciones del género: psicópatas, fin del mundo, monstruos y horror cósmico, nuevamente monstruos y la idea de ser enterrado vivo respectivamente. Si el análisis arroja este resultado... ¿entonces por qué se le da a esta colección de cuentos el erróneo título de antología de cuentos de terror? ¿Será acaso una manipulación de parte de las editoriales que se quieren aprovechar del título de Stephen King de "Rey del Terror"? ¿O es el propio King quien nos engaña? Es esta ambigüedad la que me deja insatisfecho, pues si me dicen que lo que compré es una colección de cuentos de terror, es porque eso es lo que deseo leer y no que me engañen. ¿Se entiende mi posición?

Hay otros relatos realmente buenos en esta colección, pero hubiese preferido que no me vendieran el libro completo con el título de "cuentos de terror". ■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
ENTREVISTA
A FONDO
CÓMICS
INFORME
EDICIONES
OPINIÓN
<b>CORTOMETRAJES</b>
LECTORES
CONTRATAPA

**CORTOMETRAJES**

## Here There Be Tygers (II)

Una nueva versión de un viejo cuento de King

**ARIEL BOSI**  
Exclusivo para INSOMNIA

Los lectores de Stephen King sabrán que el cuento *Here There Be Tygers* cuenta una historia muy curiosa. Como un alumno que está a punto de orinarse encima va al baño del colegio (luego de quedar expuesto gracias a una maestra poco sutil) y se topa con un tigre dentro del mismo, el cual devora a un compañero que va a buscar al alumno luego de varios minutos de demora.

Como verán, salvo que se incluya el tigre en la filmación, estamos ante una historia que, a pesar de lo bizarro, no parece salirse de ningún molde. Y considerando que ya había visto otras dos adaptaciones del cuento hace algún tiempo, esperaba toparme con una adaptación bien hecha, pero siguiendo la misma línea que las anteriores. Y me equivoqué.

Estamos ante una de las adaptaciones más extrañas de una historia de Stephen King. ¿Por qué? Porque la historia está más cerca de la comedia que del terror.



**Película:** Here There Be Tygers  
**Duración:** 8'  
**Dirección:** Aaron Botwick y Josh Meadow  
**Guión:** Benjamin Botwick  
**Elenco:** Moze Halperin, Sam Sesek  
**Estreno:** 2010  
Basada en el cuento *Here There Be Tygers (Hay Tigres)*, de Stephen King



Para comenzar, los actores son grandes, personas que están a punto de terminar el colegio. La escena en donde la profesora le pregunta a Kevin si tiene que ir a orinar (la profesora, si no tiene la misma edad que él alumno, pega en el palo) es impagable.

El corto está filmado en blanco y negro. Tanto la iluminación como el manejo de cámaras están cuidados en su máximo detalle. La música de fondo va acorde al corto, tratando de inclinar la balanza para el lado satírico más que para el terror.

A lo largo de toda su longitud mantiene siempre la misma línea, llegando al final de la historia en donde es imposible para el espectador no esbozar una sonrisa y aceptar que, cuando está bien hecho, está muy bueno ver un enfoque diferente de una obra que se piensa de suspenso y/o terror.

Fue una apuesta arriesgada de los directores y guionistas, y los felicito por ello. Por ello y por la gran adaptación que hicieron, que me tuvo sonriendo de principio a fin.

---

## Entrevista a Aaron Botwick



**-¡Hola Aaron! Muchas gracias por acceder a esta entrevista. ¿Podrías contarles a los lectores sobre vos?**

-¡Hola! Joshua Meadow y yo somos estudiantes del tercer año en el Oberlin College, en Ohio. Yo estudio inglés y cine, Josh estudia cine y literatura comparativa.

**-¿Cómo comenzó el proyecto de filmar *Here There be Tygers*?**

-Justo habíamos completado nuestro anterior film, *The Last Ache*, el cual es una modernización noir de la historia de Edgar Allan Poe, *The Tell-Tale Heart*. Estábamos en la búsqueda de otra historia para adaptar y recordé haber leído, años atrás sobre el proyecto de dollar babies.

**-¿Por qué elegiste esta historia en particular para adaptar? ¿Tenías alguna otra en mente?**

-*Here There Be Tygers* fue en realidad nuestra segunda opción. La primera era *The Moving Finger*, pero la misma no estaba disponible para adaptar.

**-¿Sos fan de Stephen King?**

-Leí algunas de sus novelas años atrás, y las disfruté, mas no me colgaría el título de "fan".

**-¿En qué estás trabajando actualmente?**

-Estamos trabajando en el guión de una película de terror sobre el aborto.



**-¿Podrías contarnos más sobre la filmación? ¿Cuánto demoró? ¿Cuánta gente estuvo involucrada? ¿Alguna anécdota o blooper que haya sucedido?**

-La filmación fue muy corta y bastante acelerada. Nuestro cinematógrafo, Jason Outenreath, tenía que viajar fuera del país en primavera y queríamos que participara de la filmación, por lo que la misma terminó durando un fin de semana.

En lo que confiere a anécdotas, esta fue, definitivamente, la producción más desastrosa en la que he participado. Durante el primer día, quemamos una fase eléctrica en el centro de ciencias del colegio, por lo que tuvimos que filmar la escena del hall luego. Al día siguiente, Jason enchufó una luz en una toma defectuosa y casi se lastima con una bola de fuego. Luego, cuando el actor que hacía de Kevin no aparecía, nos enteramos que estaba a punto de ser expulsado del colegio y que había tenido que ir a su casa a hablar con sus padres. Al final apareció tres horas más tarde.



**-¿La película fue seleccionada para proyectarse en algún festival? De ser así, ¿Cuál?**

-La película acaba de ser completada y, por ahora, no ha sido seleccionada para ningún festival.

**-Para terminar: ¿planeás adaptar otro cuento de King? De ser así, ¿Cuál?**

-No planeamos adaptar otra historia de King por el momento. Pero nunca está dicha la última palabra.

**-Muchas gracias por tu tiempo.**

-A ustedes, y un saludo para todos los lectores. ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

ENTREVISTA

A FONDO

CÓMICS

INFORME

EDICIONES

OPINIÓN

CORTOMETRAJES

LECTORES

CONTRATAPA

## LECTORES

## AGRADECIMIENTO

**Ezequiel (Argentina)**

"...Los sigo regularmente y aunque no soy fanático de King como ustedes, debo reconocer que cada tanto despunto el vicio y leo algún libro del maestro del terror. Esta vez quiero agradecerles por dos notas: primero, las columnas de El Pop de King. Aunque no son parejas, algunas son en verdad deliciosas. Las leo con verdaderas ganas, sobre todo por esa forma tan particular que tiene el viejo King de contar las cosas como si estuviese charlando con nosotros. Gracias al traductor por su trabajo, creo que capta a la perfección el estilo King. Segundo, el artículo de Oscar Sendín Tras los pasos de King resultó un alimento notable para mis más recónditos deseos chusmeriles. Gracias por mostrarnos esos lugares en lo que ya estuvimos tantas veces y descubrir lo buen escritor que es King porque, vamos... ¡son tal como los imaginamos! De paso, una consulta, ¿han publicado algo sobre C. F. Feiling? Es un autor argentino que lamentablemente murió joven; era muy admirador de King. Es bastante reconocido en los círculos literarios y escribió una novela de terror llamada El Mal Menor. Tal vez hayan hecho alguna nota y no la haya visto..."

**Respuesta**

En nombre de todo el equipo de **INSOMNIA**, gracias a Ezequiel y a todos los lectores que diariamente nos hacen llegar sus mails de felicitaciones por el contenido de la revista. Las columnas de *El Pop de King* son realmente muy entretenidas e irónicas. Permiten descubrir una faceta de King desconocida por muchos. Las excelentes traducciones de las mismas son obra de nuestra colaboradora Soniarod. La otra serie de artículos que mencionas, *Tras los Pasos de King*, es una crónica del viaje a USA que realizaron varios colaboradores. Con respecto al malogrado escritor C. F. Feiling aún no hemos hablado de él en nuestra sección *Otro Mundos*.

## OTROS MUNDOS

**Carlos Loscalzo (Rosario, Argentina)**

"...Los quería felicitar, además de por todo el material que publican sobre la obra de Stephen King, por la sección OTROS MUNDOS. Realmente es un placer descubrir nuevos autores y redescubrir los clásicos. Me gusta que vayan intercalando este tipo de información en la revista..."

**Respuesta**

El objetivo de la sección *OTROS MUNDOS* es precisamente ése: alejarnos un poco del universo de King y descubrir otros autores y otras obras. Cada tanto también realizamos alguna incursión en el cine y la televisión. Pero lo que no dejamos nunca de lado es dar a conocer nuevos autores, sobre todo aquellos que hablan nuestro idioma. Nos alegra que los lectores disfruten de la sección.

## LAS CUATRO DESPUÉS DE LA MEDIANOCHE

**Daniel Martínez García (España)**

"...Me gustaría responder a la pregunta del lector chileno Boris López, que preguntaba en la revista de abril de 2010 sobre la reedición de bolsillo del libro Las Cuatro Después De Medianoche. Aquí en España se reeditó en bolsillo el mes de noviembre pasado, así que no creo que tarde en llegar por aquel lado del charco. Aquí os dejo la web de la editorial con la ficha del libro:

[HTTP://WWW.MEGUSTALEER.COM/ME\\_GUSTA\\_LEER/LIBROS/L/LAS-CUATRO-DESPUES-DE-MEDIANOCHE-ES/LAS-CUATRO-DESPUES-DE-MEDIANOCHE...](http://www.megustaleer.com/me_gusta_leer/libros/L/LAS-CUATRO-DESPUES-DE-MEDIANOCHE-ES/LAS-CUATRO-DESPUES-DE-MEDIANOCHE...)"

**Respuesta**

Gracias a Daniel Martínez García por el dato, ya que son muchos los lectores que andaban buscando esa reedición, ya que es un libro agotado en muchos de los países de habla hispana. Sabiendo que fue publicado en España, seguramente no tardará en aparecer de este lado del Atlántico.■



Envíen sus mensajes para publicar en esta sección a

[INSOMNI@MAIL.COM](mailto:INSOMNI@MAIL.COM)

Por favor, detallen nombre, apellido y país desde el que escriben.

Si quieren que su dirección de e-mail aparezca en esta sección, para que les escriban otros lectores, aclárenlo en el mensaje.

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

ENTREVISTA

A FONDO

CÓMICS

INFORME

EDICIONES

OPINIÓN

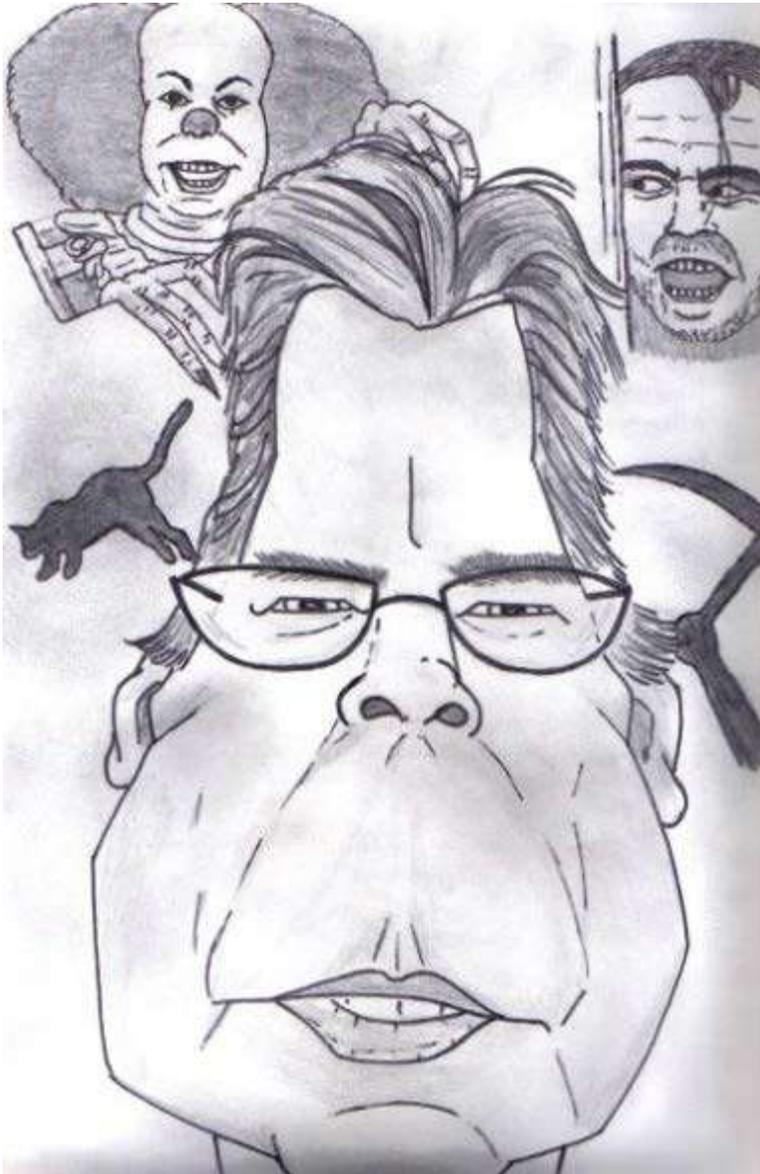
CORTOMETRAJES

LECTORES

CONTRATAPA

CONTRATAPA

## King y sus personajes



El lector Víctor Hugo Riveros nos envía esta excelente ilustración realizada por él, en el que además de a Stephen King, podemos ver algunos de sus personajes más célebres, como Pennywise (*IT*), Jack Torrance (*El Resplandor*), el gato Church (*Cementerio de Animales*) y un brazo con una hoz, de *Los Chicos del Maiz*. ■

KING Y SUS PERSONAJES  
DIBUJO DE  
VÍCTOR HUGO RIVEROS